

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1421  
Sitzung vom 19/12/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Landes- und Schulranglisten für die  
Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-,  
Mittel- und Oberschulen - Widerruf  
Beschluss 136/2017

**Oggetto:**

Graduatorie provinciali e graduatorie  
d'istituto per l'assunzione del personale  
docente delle scuole primarie e secondarie  
- Revoca deliberazione 136/2017

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

16/17/18

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Artikel 12, 12-bis und 12-ter des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, eingefügt durch Artikel 1 Absatz 10 des Landesgesetzes vom 14. März 2008, Nr. 2, und abgeändert und ergänzt durch Artikel 1 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 1, und durch Artikel 4 des Landesgesetzes vom 20. Juni 2016, Nr. 14 sehen die Errichtung von Landes- und Schulranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals vor.

Gemäß den oben genannten Bestimmungen regelt die Landesregierung die Erstellung und die Verwendung der Landesranglisten und der Schulranglisten.

Der Artikel 12, 1/bis, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, abgeändert und ergänzt durch Artikel 1 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 1, sieht vor, dass ab dem Schuljahr 2017/2018 die Punktezahl in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter nicht mehr neu berechnet wird.

In den Landesranglisten mit Auslaufcharakter, welche für das Schuljahr 2018/2019 erstellt werden, erfolgt somit keine Neuberechnung der Punkte mehr.

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198 und der Beschluss der Landesregierung vom 7. März 2016, Nr. 240 errichten die Wettbewerbsklassen der Mittel- und Oberschulen in Südtirol aufgrund der Bestimmungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 14. Februar 2016, Nr. 19 und des Ministerialdekrets vom 9. Mai 2017, Nr. 259.

Die oben genannten Bestimmungen zu den neuen Wettbewerbsklassen kommen bei der Erstellung der Landes- und Schulranglisten ab dem Schuljahr 2018/2019 zur Anwendung.

Da im Bereich der italienischsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen ausgebildete Lehrpersonen für den Unterricht der Zweiten Sprache fehlen, wird die jährliche Öffnung der Landesranglisten für diese Lehrpersonen bestätigt.

In zahlreichen Wettbewerbsklassen der deutschsprachigen, der italienischsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen und jenen der ladinischen Ortschaften besteht eine beachtliche Anzahl an freien Stellen, die mit unbefristet angestelltem Personal zu besetzen sind. Gleichzeitig sind sowohl die Wettbewerbsranglisten als auch die Landesranglisten in verschiedenen Wettbewerbsklassen aufgebraucht. Die Landesregierung ist der Auffassung, dass

Gli articoli 12, 12-bis e 12-ter della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, inseriti dall'articolo 1, comma 10, della legge provinciale 14 marzo 2008, n. 2, e modificati ed integrati dall'articolo 1 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 1 e dall'articolo 4 della legge provinciale 20 giugno 2016, n. 14, prevedono la formazione di graduatorie provinciali e d'istituto per l'assunzione del personale docente.

Sulla base delle suddette norme la Giunta provinciale disciplina la formazione e l'utilizzo delle graduatorie provinciali e delle graduatorie d'istituto.

L'articolo 12/bis, lettera a) della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, modificato ed integrato dall'articolo 1 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 1, prevede che a partire dall'anno scolastico 2017/2018 non si procede più all'aggiornamento del punteggio nelle graduatorie provinciali ad esaurimento.

Nelle graduatorie provinciali ad esaurimento per l'anno scolastico 2018/2019 non si procede quindi non più all'aggiornamento del punteggio.

La deliberazione della Giunta provinciale 8 novembre 2016, n. 1198 e la deliberazione 7 marzo 2016, n. 240, istituiscono le classi di concorso della scuola secondaria di I e II grado nella provincia di Bolzano in base alle disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19 e al Decreto Ministeriale 9 maggio 2017, n. 259.

Le suddette norme concernenti le nuove classi di concorso si applicano al fine della formazione delle graduatorie provinciali e d'istituto a partire dell'anno scolastico 2018/2019.

Poichè nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua italiana mancano qualificati docenti di Seconda lingua, viene confermata l'apertura annuale delle graduatorie provinciali per tali docenti.

In numerose classi di concorso delle scuole primarie e secondarie di primo e di secondo grado in lingua tedesca, in lingua italiana e delle località ladine si riscontra un consistente numero di posti vacanti da coprire con personale con contratto di lavoro a tempo indeterminato. Contemporaneamente sia le graduatorie dei concorsi che le graduatorie provinciali di varie classi di concorso sono esaurite. La Giunta provinciale ritiene, pertanto, che sia opportuno consentire l'inserimento di docenti in

durch die Besetzung der freien Stellen mit ausgebildetem und unbefristet angestelltem Lehrpersonal die Qualität des Unterrichts sichergestellt und die didaktische Kontinuität verbessert werden können. Daher erachtet es die Landesregierung für zweckmäßig, die Landesranglisten zu erstellen und die Eintragung von Lehrpersonen mit Lehrbefähigung zu erlauben.

Die Anlage B enthält die Bewertungstabelle für die Landesranglisten (Landesgesetz vom 14. März 2008, Nr. 2) und für die Schulranglisten.

Der Artikel 12/ter Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 24/1996 sieht in den Ranglisten eine erhöhte Punktezahl für den Dienst an entlegenen Schulstellen vor. Es besteht daher die Notwendigkeit, ein eigenes Verzeichnis der entlegenen Grundschulstellen zu erstellen (Anlage C).

Aufgrund der oben genannten Bedürfnisse und der Erfahrungen bei der Anwendung der Regelung zu den Landes- und Schulranglisten ist es notwendig, den Beschluss vom 7. Februar 2017, Nr. 136, abgeändert mit Beschluss vom 25. Juli 2017, Nr. 809, zu widerrufen.

Die Schulämter haben die Schulgewerkschaften am 7. Dezember 2017 angehört.

Dies alles vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Form zum Ausdruck gebracht wird:

1. Die beifügte Anlage A, betreffend „Landes- und Schulranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen“ ist genehmigt. Sie bildet einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.

2. Die beifügte Anlage B, betreffend „Bewertungstabelle für die Landesranglisten (Landesgesetz vom 14. März 2008, Nr. 2) und für die Schulranglisten“, ist genehmigt. Sie bildet einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.

3. Die beifügte Anlage C, betreffend „Entlegene Grundschulstellen (Punkt B.6.6. der Bewertungstabelle)“, ist genehmigt. Sie bildet einen integrierenden Bestandteil dieses

possessione di abilitazione nelle predette graduatorie provinciali.

L'allegato B contiene la tabella di valutazione dei titoli per la graduatoria provinciale (Legge Provinciale 14 marzo 2008, n. 2) e per le graduatorie di istituto.

Per disposizione dell'articolo 12/ter, comma 3, della legge provinciale n. 24/1996 al servizio prestato in sedi disagiate è riconosciuta una maggiorazione del punteggio nelle graduatorie. È, pertanto, necessario stabilire un elenco delle sedi disagiate delle scuole primarie (Allegato C).

In base alle suddette esigenze ed alle esperienze maturate nell'applicazione della disciplina relativa alle graduatorie provinciali e alle graduatorie d'istituto, si ritiene necessario revocare la deliberazione 7 febbraio 2017, n. 136, modificata con deliberazione 25 luglio 2017, n. 809.

Le Intendenze scolastiche hanno sentito le Organizzazioni sindacali in data 7 dicembre 2017.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. L'allegato A, concernente: “Graduatorie provinciali e graduatorie d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie” è approvato. Questo allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. L'allegato B, concernente: “tabella di valutazione dei titoli per la graduatoria provinciale (Legge Provinciale 14 marzo 2008, n. 2) e per le graduatorie di istituto”, è approvato. Questo allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione.

3. L'allegato C, concernente: “Sedi scolastiche di scuole primarie disagiate (Punto B.6.6. della tabella di valutazione)” è approvato. Questo allegato costituisce parte integrante della

Beschlusses.

4. Der Beschluss vom 7. Februar 2017, Nr. 136, abgeändert mit Beschluss vom 25. Juli 2017, Nr. 809, ist widerrufen.

5. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

GD / SL / WZ

presente deliberazione.

4. La deliberazione 7 febbraio 2017, n. 136, modificata con deliberazione 25 luglio 2017, n. 809, è revocata.

5. La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## Anlage A

### Landes- und Schulranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen

#### 1. Abschnitt LANDESRANGLISTEN

##### Art. 1 Anwendungsbereich

1. Die Schulämter führen gemäß den Bestimmungen dieses Beschlusses folgende Arten von Ranglisten zum Abschluss von zeitlich unbefristeten und zeitlich befristeten Arbeitsverträgen mit dem Lehrpersonal:

- a) Landesranglisten mit Auslaufcharakter, unterteilt in Gruppen
- b) Landesranglisten, bestehend aus einer einzigen Gruppe

2. Die Ranglisten gemäß vorhergehendem Absatz werden für jeden Stellenplan der Grundschule (Klassen-, Zweitsprach- und Religionslehrerinnen und -lehrer) und jede Wettbewerbsklasse der Mittel- und Oberschule gemäß der Tabelle A des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. Februar 2016, Nr. 19 und des Ministerialdekretes vom 9. Mai 2017, Nr. 259, und gemäß den Beschlüssen der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198 und vom 7. März 2017, Nr. 240, erstellt.

##### Art. 2 Landesranglisten mit Auslaufcharakter

1. Die Landesranglisten, die gemäß den Artikeln 12, 12-bis und 12-ter des Landesgesetzes Nr. 24/1996 für die deutschsprachigen Schulen und für die Schulen in den ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2014/2015 und für die italienischsprachigen Schulen für das Schuljahr 2016/2017 erstellt wurden, wurden gemäß Artikel 12, 1/bis, Buchstabe a) und Buchstabe b), letzter Absatz in Landesranglisten mit Auslaufcharakter umgewandelt. In den Landesranglisten mit Auslaufcharakter, welche für das Schuljahr 2018/2019 erstellt werden, erfolgt keine Neuberechnung der Punkte mehr. Es werden die Lehrpersonen gestrichen, welche einen unbefristeten Arbeitsvertrag abgeschlossen haben oder auf einen

## Allegato A

### Graduatorie provinciali e graduatorie d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie

#### Capo I GRADUATORIE PROVINCIALI

##### Art. 1 Ambito di applicazione

1. Le Intendenze scolastiche gestiscono secondo le norme della presente deliberazione, le seguenti tipologie di graduatorie, destinate alla stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato e a tempo determinato con il personale docente:

- a) graduatorie provinciali ad esaurimento distinte in fasce
- b) graduatorie provinciali a fascia unica

2. Le graduatorie di cui al comma precedente sono compilate per ciascun posto di insegnamento di scuola primaria (insegnanti di classe, insegnanti di seconda lingua, insegnanti di religione cattolica) e per le classi di concorso di scuola secondaria, indicate nella tabella A annessa al Decreto del Presidente della Repubblica del 14 febbraio 2016, n. 19 e al Decreto Ministeriale del 9 maggio 2017, n. 259 e ai sensi delle Deliberazioni della Giunta Provinciale dell' 8 novembre 2016, n. 1198 e del 7 marzo 2017, n. 240.

##### Art. 2 Graduatorie provinciali ad esaurimento

1. Le graduatorie provinciali, istituite ai sensi degli articoli 12, 12-bis e 12-ter della Legge provinciale n. 24/1996 e valide per l'anno scolastico 2014/2015 per le scuole in lingua tedesca e delle località ladine e per l'anno scolastico 2016/2017 per le scuole in lingua italiana sono state trasformate, ai sensi dell'articolo 12, 1/bis, lettera a) e lettera b), ultimo capoverso, in graduatorie provinciali ad esaurimento. Nelle graduatorie provinciali ad esaurimento per l'anno scolastico 2018/2019 non si procede più all'aggiornamento del punteggio. I docenti che hanno sottoscritto o rinunciato a un contratto di lavoro a tempo indeterminato vengono depennati da tali graduatorie.

solchen verzichtet haben.

2. Die Lehrpersonen, welche in der 1. zusätzlichen Gruppe in den Ranglisten gemäß Absatz 1 eingetragen sind und gemäß den Bestimmungen des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung keinen Anspruch auf Eintragung in die Ranglisten mit Auslaufcharakter hatten, dürfen nicht um die Überstellung aus den Landesranglisten mit Auslaufcharakter in die Ranglisten mit Auslaufcharakter einer anderen Provinz ansuchen.

### **Art. 3 Landesranglisten für die deutschsprachigen Schulen und für die Schulen in den ladinischen Ortschaften**

1. Die Landesranglisten werden gemäß Artikel 12, 1/bis, Buchstaben b) und c) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, erstellt. Sie bestehen aus einer einzigen Gruppe.

2. Seit dem Schuljahr 2015/2016 erstellen das Deutsche und das Ladinische Schulamt die Landesranglisten für Lehrpersonen, die an den jeweiligen Schulen unterrichten wollen.

3. In die Landesranglisten gemäß Absatz 2 wurden von Amts wegen alle jene Lehrpersonen eingetragen, welche in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter gemäß den Bestimmungen von Artikel 2, 3, 4, 5 und 6 des Beschlusses der Landesregierung vom 7. Februar 2017, Nr. 136, eingetragen waren.

4. Auf Antrag werden in die Landesranglisten laut Absatz 2 die Lehrpersonen eingetragen, welche einen der folgenden Titel besitzen:

- a) Laureat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welches lehrbefähigenden Charakter besitzt (Artikel 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 28. März 2003, Nr. 53, und Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 1. September 2008, Nr. 137, das mit Änderungen vom Gesetz vom 30. Oktober 2008, Nr. 169, umgewandelt wurde),
- b) "Laurea Magistrale a ciclo unico" in Bildungswissenschaften für den Primarbereich,
- c) das Diplom der Lehrerbildungsanstalt bis zum Schuljahr 2001/2002 oder das Diplom einer Schule mit Schulversuch, welches als gleichwertig erklärt wurde, zum 1. September 2016 in den Schulranglisten der

2. I docenti inseriti nella I fascia aggiuntiva delle graduatorie di cui al comma 1 e che in base alle disposizioni emanate dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca non avevano titolo all'inserimento nelle graduatorie ad esaurimento non possono chiedere il trasferimento dalle graduatorie provinciali ad esaurimento alle graduatorie ad esaurimento di altra provincia.

### **Art. 3 Graduatorie provinciali per le scuole in lingua tedesca e delle località ladine**

1. Le graduatorie provinciali, a fascia unica, sono compilate ai sensi dell'articolo 12, 1/bis lettera b) della Legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche.

2. A partire dall'anno scolastico 2015/2016 le Intendenze scolastiche tedesca e ladina hanno istituito graduatorie provinciali per il personale docente interessato all'insegnamento nelle rispettive scuole.

3. Nelle graduatorie provinciali di cui al comma 2 sono stati inseriti d'ufficio tutti coloro che erano inseriti nella graduatoria provinciale ad esaurimento ai sensi degli articoli 2, 3, 4, 5 e 6 della Deliberazione della Giunta Provinciale del 7 febbraio 2017, n. 136.

4. A domanda nelle graduatorie provinciali di cui al comma 2, vengono inseriti tutti coloro che sono in possesso di uno dei seguenti titoli:

- a) laurea in Scienze della formazione primaria avente valore abilitante (articolo 5, comma 3, della legge 28 marzo 2003, n. 53, ed articolo 6 del decreto legge 1 settembre 2008, n. 137, convertito con modificazioni dalla legge 30 ottobre 2008, n. 169),
- b) laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria;
- c) diploma magistrale conseguito entro l'anno scolastico 2001/2002 o titolo di studio sperimentale dichiarato equivalente, iscritti nelle graduatorie di istituto della provincia di Bolzano al 1° settembre 2016, che abbiano



Provinz Bozen eingetragen sind und drei Dienstjahre an staatlichen Schulen oder an Schulen staatlicher Art oder an den gleichgestellten Schulen unterrichtet haben, Für die Berechnung der drei Dienstjahre gilt:

- ein Dienstjahr muss wenigstens 180 Tage Dienst mit gültigem Studientitel, auch mit Unterbrechung, im Laufe eines Schuljahres umfassen oder im Sinne der geltenden Bestimmungen ununterbrochen vom 1. Februar bis zum Ende der didaktischen Tätigkeiten mit der Teilnahme an den Schlussbewertungen. Die drei Dienstjahre, auch nicht aufeinanderfolgend, sind Zulassungsvoraussetzung für die Eintragung in die Landesranglisten.

d) Eignung oder Lehrbefähigung, die bei einem Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Lehrstühlen oder Lehrerstellen erworben wurde,

e) Lehrbefähigung, die an einer Spezialisierungsschule für den Sekundarschulunterricht oder an den Kunstakademien (Studiengänge zweiten Grades mit didaktischer Fachrichtung) („COBASLID“) oder an den Schulen für Musikdidaktik (Gesetz vom 22. November 2002, Nr. 268) erworben wurde,

f) Lehrbefähigung, die aufgrund der Teilnahme an den Universitären Berufsbildungskursen erworben wurde,

g) Lehrbefähigung oder Eignung, die aufgrund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen gemäß Ministerialdekret Nr. 249/2010, in geltender Fassung, erworben wurde,

h) Lehrbefähigung oder Eignung, die auf Grund der Teilnahme an außerordentlichen Prüfungssessionen erworben wurde,

i) Lehrbefähigung oder Eignung, die auf Grund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen gemäß den Ministerialdekreten Nr. 21/2005 und Nr. 100/2004 erworben wurde,

j) Lehrbefähigung oder Eignung, die auf Grund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen gemäß Gesetz vom 4. Juni 2004, Nr. 143, erworben wurde,

k) Eignung oder Lehrbefähigung, erworben mit Erlass des Generaldirektors gemäß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 (2005/36/EG), übernommen mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, oder, beschränkt auf Bewerber und Bewerberinnen im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, gemäß Artikel 49 des D.P.R. vom 31. August 1999, Nr. 394,

maturato tre anni di servizio nelle scuole statali o a carattere statale o nelle scuole paritarie,

Ai fini del computo dei tre anni di servizio:

- un anno di servizio deve comprendere almeno 180 giorni di servizio in possesso del prescritto titolo di studio anche non continuativi all'interno del medesimo anno scolastico o anche ai sensi delle norme vigenti, ininterrottamente dal 1 febbraio al termine delle attività didattiche con partecipazione allo scrutinio finale. I tre anni di servizio possono essere non continuativi. Essi costituiscono requisito di accesso alle graduatorie provinciali.

d) idoneità o abilitazione all'insegnamento conseguita a seguito del superamento dei concorsi a cattedre e posti per titoli ed esami,

e) abilitazione all'insegnamento conseguita presso le scuole di specializzazione all'insegnamento secondario (SSIS) e presso le Accademie di Belle Arti (COBASLID) o presso la scuola di Didattica della musica (legge 22 novembre 2002, n. 268),

f) abilitazione conseguita a seguito di frequenza dei Tirocini Formativi Attivi,

g) abilitazione o idoneità conseguita a seguito di partecipazione ai percorsi abilitanti speciali indetti con decreto ministeriale n. 249/2010, e successive modifiche,

h) abilitazione o idoneità conseguita a seguito di partecipazione a sessioni riservate di abilitazione,

i) abilitazione o idoneità conseguita a seguito di partecipazione ai corsi speciali indetti con decreto ministeriale n. 21/05 e decreto ministeriale n. 100/04,

j) abilitazione o idoneità conseguita a seguito di partecipazione ai corsi abilitanti speciali indetti ai sensi della legge 4 giugno 2004, n. 143,

k) idoneità o abilitazione all'insegnamento conseguita e riconosciuta con provvedimento direttoriale, ai sensi della Direttiva del Parlamento Europeo e del consiglio 7 settembre 2005 (2005/36/CE) recepita nel decreto legislativo 9 novembre 2007 n. 206, nonché, limitatamente agli aspiranti docenti con cittadinanza italiana o comunitaria, ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 31 agosto 1999, n. 394,

anerkannt wurde,

l) Lehrbefähigung, die aufgrund der Teilnahme am ersten zweijährigen Studiengang der zweiten Ebene zur Ausbildung von Lehrpersonen für Musikerziehung (ehemalige Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A) erworben wurde,

m) Lehrbefähigung, die aufgrund der Teilnahme am zweiten und dritten zweijährigen Studiengang der zweiten Ebene zur Ausbildung von Lehrpersonen für Musikerziehung (ehemalige Wettbewerbsklassen 31/A und 32/A) und für den Instrumentalunterricht an Mittelschulen (ehemalige Wettbewerbsklasse 77/A) erworben wurde,

n) Lehrbefähigung oder Eignung, die aufgrund des Studiengangs „Lehrbefähigung für den katholischen Religionsunterricht an Grund-, Mittel- und Oberschulen (500 Stunden)“ in deutscher Sprache“ erworben wurde,

o) Abschlussdiplom eines vom zuständigen Schulamtsleiter oder von der zuständigen Schulamtsleiterin im Einvernehmen mit dem Diözesanordinarius genehmigten Ausbildungslehrganges,

p) (für den katholischen Religionsunterricht an Grundschulen:) „Bakkalaureat in Religionspädagogik“, verliehen von der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen oder akademische Grade von anderen akademischen Einrichtungen, die im Verzeichnis eingetragen sind, das die Italienische Bischofskonferenz an das Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung unter Bezugnahme auf Punkt 4.2.3 des D.P.R. Nr. 175/12 und gemäß den unter Punkt 2), vierter Absatz des Ministerialrundschreibens vom 6.11.2012 (Prot. Nr. 0002989) vorgesehenen Modalitäten, übermitteln wird, und die auf die Ausbildung von Religionslehrpersonen abzielen, oder „Laurea magistrale in scienze religiose“, mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung oder das (fünfjährige) Diplom „Magistero in Scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung, verliehen von einem Höheren Institut für Theologische Bildung, das vom Heiligen Stuhl anerkannt ist, oder ein gleichwertiger ausländischer Titel,

q) (für den katholischen Religionsunterricht an Mittel- und Oberschulen:) „Bakkalaureat in Religionspädagogik“, verliehen von der Philosophisch-Theologischen Hochschule Brixen oder akademische Grade von anderen akademischen Einrichtungen, die im Verzeichnis eingetragen sind, das die Italienische Bischofskonferenz an das Ministerium für Unterricht, Universität und

l) abilitazione conseguita a seguito di frequenza del primo corso biennale di secondo livello finalizzato alla formazione dei docenti di educazione musicale (ex classi di concorso 31/A e 32/A),

m) abilitazione conseguita a seguito di frequenza del secondo e il terzo corso biennale di secondo livello finalizzato alla formazione dei docenti di educazione musicale (ex classi di concorso 31/A e 32/A) e di strumento musicale nella scuola media (ex classe di concorso 77/A),

n) abilitazione o idoneità conseguita a seguito di frequenza del corso di studi: “abilitazione all’insegnamento della religione cattolica presso le scuole primarie e secondarie in lingua tedesca (500 ore)”,

o) diploma di un corso di formazione approvato dall’intendente scolastico/a competente d’intesa con l’Ordinario diocesano,

p) (per l’insegnamento della religione cattolica nella scuola primaria): Baccalaureato in teologia dell’Indirizzo pedagogico-didattico (Katholische Religionspädagogik), rilasciato dallo Studio Teologico Accademico di Bressanone o titoli accademici da altre istituzioni accademiche, indicate nell’elenco che sarà trasmesso dalla Conferenza Episcopale Italiana al Ministero dell’Istruzione, Università e Ricerca con riguardo al punto 4.2.3 del DPR n. 175/12 (prot. n. 0002989), contenenti discipline d’indirizzo per l’insegnamento della religione cattolica, o il titolo accademico di Laurea magistrale in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico o il Diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico, rilasciati da un Istituto superiore di scienze religiose approvato dalla Santa Sede o un titolo estero equivalente,

q) (per l’insegnamento della religione cattolica nella scuola secondaria) Baccalaureato in teologia dell’Indirizzo pedagogico-didattico (Katholische Religionspädagogik), rilasciato dallo Studio Teologico Accademico di Bressanone o titoli accademici da altre istituzioni accademiche, indicate nell’elenco che sarà trasmesso dalla Conferenza Episcopale Italiana al



Forschung unter Bezugnahme auf Punkt 4.2.3 des D.P.R. Nr. 175/12 und gemäß den unter Punkt 2), vierter Absatz des Ministerialrundschreibens vom 6.11.2012 (Prot. Nr. 0002989) vorgesehenen Modalitäten, übermitteln wird, und die auf die Ausbildung von Religionslehrpersonen abzielen, oder „Laurea magistrale in scienze religiose“, mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung oder das (fünfjährige) Diplom „Magistero in Scienze religiose“ mit pädagogisch-didaktischer Spezialisierung, verliehen von einem Höheren Institut für Theologische Bildung, das vom Heiligen Stuhl anerkannt ist, oder ein gleichwertiger ausländischer Titel, und anschließend die Ableistung eines berufsbegleitenden Unterrichtspraktikums von der Dauer eines Schuljahres,

5. Lehrpersonen mit einer spezifischen Lehrbefähigung für den Unterricht von Italienisch-Zweite Sprache an Schulen in Südtirol können sich in die entsprechenden Landesranglisten eintragen lassen und verbleiben gleichzeitig in den Ranglisten mit Auslaufcharakter der anderen Provinzen.

#### **Art. 4 Landesranglisten der italienischsprachigen Schule**

1. Die Landesranglisten werden gemäß Artikel 12, 1/bis, Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, erstellt. Sie bestehen aus einer einzigen Gruppe.

2. In die Landesranglisten wurden von Amts wegen alle jene Lehrpersonen eingetragen, welche in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter gemäß den Bestimmungen von Artikel 2, 3, 4, 5 und 6 des Beschlusses der Landesregierung vom 7. Februar 2017, Nr. 136, eingetragen waren.

3. Auf Antrag werden in die Landesranglisten der italienischsprachigen Schulen alle lehrbefähigten Lehrpersonen aufgenommen, die als Gewinner oder Geeignete aus einem Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen hervorgehen, der von der Hauptschulamtsleiterin für Südtirol ausgeschrieben wird. In die Ranglisten für den Zweitsprachunterricht werden auf Antrag alle Lehrpersonen im Besitz der spezifischen Lehrbefähigung eingetragen.

4. Auf Antrag haben Zugang in die

Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca con riguardo al punto 4.2.3 del DPR n. 175/12 (prot. n. 0002989), contenenti discipline d'indirizzo per l'insegnamento della religione cattolica, o il titolo accademico di Laurea magistrale in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico o il Diploma (quinquennale) di Magistero in scienze religiose ad indirizzo pedagogico-didattico, rilasciati da un Istituto superiore di scienze religiose approvato dalla Santa Sede o un titolo estero equivalente, e successivamente l'assolvimento di un tirocinio pratico in servizio della durata di un anno scolastico,

5. I docenti in possesso di abilitazione specifica per l'insegnamento di Italiano - seconda lingua nella provincia di Bolzano possono richiedere l'inserimento nelle relative graduatorie provinciali mantenendo il contemporaneo inserimento nelle graduatorie ad esaurimento di altre province.

#### **Art. 4 Graduatorie provinciali per la scuola in lingua italiana**

1. Le graduatorie provinciali, a fascia unica, sono compilate ai sensi dell'articolo 12, 1/bis lettere b) e c) della Legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche.

2. Nelle graduatorie provinciali sono stati inseriti d'ufficio tutti coloro che erano inseriti nella graduatoria provinciale ad esaurimento ai sensi degli articoli 2, 3, 4, 5 e 6 della Deliberazione della Giunta Provinciale del 7 febbraio 2017, n. 136.

3. A domanda possono accedere alle graduatorie provinciali per le scuole in lingua italiana tutti i docenti abilitati all'insegnamento, che risultino idonei o vincitori di concorso per titoli ed esami bandito dalla Sovrintendente scolastica di Bolzano. Alle graduatorie per l'insegnamento del Tedesco seconda lingua possono accedere a domanda tutti i docenti in possesso di specifica abilitazione all'insegnamento.

4. A domanda possono accedere alle

Landesranglisten der italienischsprachigen Schulen auch die folgenden Lehrpersonen, die in den Schulranglisten der Provinz Bozen für die Schuljahre 2014/2015, 2015/2016 und 2016/2017 eingetragen sind und drei Dienstjahre mit dem vorgeschriebenen Studientitel an den staatlichen Schulen oder an Schulen staatlicher Art oder an den gleichgestellten Schulen oder an den Berufsschulen unterrichtet haben:

- 1) lehrbefähigte Lehrpersonen, die in der zweiten Gruppe eingetragen sind;
- 2) lehrbefähigte Lehrpersonen, die aufgrund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen laut Artikel 15 Absatz 1-ter des Dekrets des Ministers für Unterricht, Universität und Forschung vom 10. September 2010, Nr. 249, in geltender Fassung, in der dritten Gruppe eingetragen sind,
- 3) lehrbefähigte Lehrpersonen für den Religionsunterricht in Besitz einer vom Diözesanordinarius erlassenen dauerhaften Eignung,
- 4) Lehrpersonen im Besitz des Maturadiploms der Lehrerbildungsanstalt oder im Besitz eines Diploms einer Schule mit Schulversuch, welches als gleichwertig erklärt wurde und bis zum Schuljahr 2001/2002 erworben wurde. Die Lehrpersonen müssen in den oben genannten Schulranglisten eingetragen sein.

Für die Berechnung der drei Dienstjahre gilt:  
 - ein Dienstjahr muss wenigstens 180 Tage Dienst, auch mit Unterbrechung, im Laufe eines Schuljahres umfassen oder im Sinne der geltenden Bestimmungen ununterbrochen vom 1. Februar bis zum Ende der didaktischen Tätigkeiten mit der Teilnahme an den Schlussbewertungen. Die drei Dienstjahre, auch nicht aufeinanderfolgend, sind Zulassungsvoraussetzung für die Eintragung in die Landesranglisten.

#### **Art. 5**

#### **Gemeinsame Bestimmungen für die Eintragung in die Landesranglisten der deutsch- und italienischsprachigen Schulen und der Schulen in den ladinischen Ortschaften**

1. Die Bewerberinnen und Bewerber, die bei Verfall der Frist für die Einreichung der Ansuchen eine oder mehrere Zugangsvoraussetzungen für die Landesrangliste noch nicht besitzen, aber diese voraussichtlich innerhalb der Frist

graduatorie provinciali per le scuole in lingua italiana anche i sottoelencati docenti, iscritti nelle graduatorie di istituto della provincia di Bolzano valide per gli anni scolastici 2014/2015, 2015/2016 e 2016/2017 e che hanno prestato tre anni di servizio in possesso del prescritto titolo di studio nelle scuole statali o a carattere statale, nelle scuole paritarie o nelle scuole professionali:

- 1) docenti abilitati inseriti in seconda fascia;
- 2) docenti abilitati a seguito di frequenza dei percorsi speciali abilitanti di cui all'articolo 15, comma 1/ter, del decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n. 249, e successive modifiche, inseriti in terza fascia;
- 3) docenti di religione abilitati in possesso di idoneità rilasciata in via permanente dall'ordinario diocesano;
- 4) docenti con diploma magistrale o titolo di studio sperimentale dichiarato equivalente conseguito entro l'anno scolastico 2001/2002 inseriti nelle succitate graduatorie d'istituto.

Ai fini del computo dei tre anni di servizio:  
 - un anno di servizio deve comprendere almeno 180 giorni anche non continuativi all'interno del medesimo anno scolastico o, ai sensi delle norme vigenti, durare ininterrottamente dal 1 febbraio fino al termine delle attività didattiche con partecipazione allo scrutinio finale. I tre anni di servizio possono essere non continuativi. Essi costituiscono requisito di accesso alle graduatorie provinciali.

#### **Art. 5**

#### **Norme comuni per l'inserimento nelle graduatorie provinciali della scuola in lingua italiana, in lingua tedesca e nelle scuole delle località ladine**

1. Gli aspiranti che al momento della scadenza del termine per la presentazione delle domande non sono in possesso di uno o più requisiti di accesso alla graduatoria provinciale, ma li conseguiranno prevedibilmente entro il termine stabilito

erlangen können, welche der zuständige Schulamtsleiter für die Auflösung des Vorbehaltes in den Ranglisten für das jeweilige Schuljahr festlegt, können sich mit Vorbehalt eintragen lassen.

2. Der Termin für die Auflösung des Vorbehaltes wird mit Rundschreiben des zuständigen Schulamtsleiters festgelegt und bekannt gegeben. Die Frist für die Auflösung des Vorbehaltes ist eine Verfallsfrist. Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Vorbehalt nicht innerhalb dieser Frist auflösen, werden aus den Landesranglisten für das Schuljahr 2018/2019 gestrichen.

3. Die Punktezahl der Bewerberinnen und Bewerber in der Landesrangliste wird gemäß der Bewertungstabelle laut Anlage B und laut Art. 20 dieses Beschlusses berechnet.

**Art. 6**  
**Landesranglisten für die**  
**Wettbewerbsklassen 56/A –**  
**Musikinstrument – Mittelschule und 55/A**  
**– Musikinstrument Oberschule an**  
**deutschsprachigen Schulen und an den**  
**Schulen in den ladinischen Ortschaften**

1. Auf Antrag werden in die Landesranglisten für die Wettbewerbsklasse 56/A – Musikinstrument – Mittelschule die Lehrpersonen eingetragen, welche einen der folgenden Titel besitzen:

- a) Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die auf Grund der Teilnahme an den außerordentlichen Prüfungssessionen zum Erwerb der Lehrbefähigung erworben wurde (Ministerialverordnung vom 6. August 1999, Nr. 202, und Ministerialverordnung vom 2. Jänner 2001, Nr. 1),
- b) Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die auf Grund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen erworben wurde, die mit Ministerialdekret vom 8. November 2004, Nr. 100, ausgeschrieben wurden,
- c) Lehrbefähigung, die aufgrund der Teilnahme am ersten zweijährigen Studiengang der zweiten Ebene zur Ausbildung von Lehrpersonen für den Instrumentalunterricht in der Mittelschule (Wettbewerbsklasse 77/A) erworben wurde (Ministerialdekret vom 28. September 2007, Nr. 137),
- d) Lehrbefähigung, die aufgrund der

dall'Intendente scolastico competente per lo scioglimento della riserva nelle graduatorie per il relativo anno scolastico, possono chiedere l'inserimento con riserva.

2. Il termine per lo scioglimento della riserva viene stabilito e reso noto con Circolare dell'Intendente scolastico competente. Il termine per lo scioglimento della riserva è perentorio. Gli aspiranti che non sciolgono la riserva entro il termine stabilito vengono depennati dalle graduatorie provinciali per l'anno scolastico 2018/2019.

3. Il punteggio degli aspiranti inseriti nella graduatoria provinciale viene determinato secondo la tabella di valutazione di cui all'allegato B e dell'art. 20 della presente deliberazione.

**Art. 6**  
**Graduatoria provinciale per la classe di**  
**concorso 56/A – Strumento musicale**  
**nella scuola secondaria di primo grado e**  
**55/A – Strumento musicale nella scuola**  
**secondaria di secondo grado della**  
**scuola in lingua tedesca e delle località**  
**ladine**

1. A domanda nelle graduatorie provinciali per la classe di concorso 56/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado vengono inseriti tutti coloro che sono in possesso di uno dei seguenti titoli:

- a) abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito di partecipazione alle sessioni riservate di abilitazione (Ordinanza ministeriale 6 agosto 1999, n. 202, e Ordinanza ministeriale 2 gennaio 2001, n. 1);
- b) abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito della partecipazione ai corsi speciali, indetti con decreto ministeriale 8 novembre 2004, n. 100;
- c) abilitazione conseguita a seguito di frequenza del primo corso biennale di secondo livello finalizzato alla formazione dei docenti di strumento musicale nella scuola media – classe di concorso 77/A (Decreto ministeriale 28 settembre 2007, n. 137);
- d) abilitazione conseguita a seguito di

Teilnahme am zweiten oder dritten zweijährigen Studiengang der zweiten Ebene zur Ausbildung von Lehrpersonen für den Instrumentalunterricht an Mittelschulen in der Wettbewerbsklasse 77/A erworben wurde,

e) Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die aufgrund der Teilnahme an den Universitären Berufsbildungskursen erworben wurde,

f) Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht, die aufgrund der Teilnahme an den Sonderlehrbefähigungskursen erworben wurde (Ministerialdekret 249/2010),

g) Eignung oder Lehrbefähigung, erworben mit Erlass des Generaldirektors gemäß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 (2005/36/EG), übernommen mit dem gesetzesvertretenden Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, oder, beschränkt auf Bewerber und Bewerberinnen im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, gemäß Artikel 49 des D.P.R. vom 31. August 1999, Nr. 394, anerkannt wurde.

2. Auf Antrag werden in die Landesranglisten für die Wettbewerbsklasse 55/A – Musikinstrument – Oberschule die Lehrpersonen eingetragen, welche im Besitz einer Lehrbefähigung für den Unterricht in den ehemaligen Wettbewerbsklassen 31/A, 32/A oder 77/A, des Diploms für das spezifische Musikinstrument (einschließlich für Gesang) sowie eines Diploms einer Sekundarschule zweiten Grades sind, sofern diese Titel von den nationalen Bestimmungen vorgesehen sind. Diese Titel sind Zulassungstitel bis zur Ausschreibung von spezifischen Lehrbefähigungskursen, auf jeden Fall nur bis zum akademischen Jahr 2018/2019.

#### **Art. 7**

#### **Landesranglisten für die Wettbewerbsklassen 56/A – Musikinstrument – Mittelschule und 55/A – Musikinstrument Oberschule an italienischsprachigen Schulen**

1. Mit den Voraussetzungen, die im Art. 4 vorgesehen sind, werden auf Antrag in die Landesranglisten für die Wettbewerbsklasse 55/A – Instrumentalunterricht Oberschule die Lehrpersonen eingetragen, welche im Besitz einer Lehrbefähigung für den Unterricht in den ehemaligen Wettbewerbsklassen 31/A, 32/A oder 77/A,

frequenza del secondo o terzo corso biennale di secondo livello finalizzato alla formazione dei docenti di strumento musicale nella scuola media della classe di concorso 77/A;

e) abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito di frequenza dei Tirocini Formativi Attivi;

f) abilitazione in strumento musicale conseguita a seguito di partecipazione ai percorsi abilitanti speciali; indetti con decreto ministeriale n. 249/2010;

g) idoneità o abilitazione all'insegnamento conseguita e riconosciuta con provvedimento direttoriale, ai sensi della Direttiva del Parlamento Europeo e del consiglio 7 settembre 2005 (2005/36/CE) recepita nel decreto legislativo 9 novembre 2007 n. 206, nonché, limitatamente agli aspiranti docenti con cittadinanza italiana o comunitaria, ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 31 agosto 1999, n. 394.

2. A domanda nelle graduatorie provinciali per la classe di concorso 55/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di secondo grado vengono inseriti i docenti abilitati nella ex classe di concorso 31/A, 32/A o 77/A in possesso del diploma per lo specifico strumento (ivi compreso il canto), purché congiunto a diploma di istruzione secondaria di secondo grado ove richiesti dalla normativa nazionale. È titolo di accesso fino a quando non entreranno a regime gli specifici percorsi abilitanti, e comunque non oltre l'anno accademico 2018/2019.

#### **Art. 7**

#### **Graduatoria provinciale per la classe di concorso 56/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado e 55/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di secondo grado della scuola italiana**

1. Tenuto conto di quanto previsto dall'articolo 4, a domanda possono accedere alle graduatorie provinciali per la classe di concorso A-55 - strumento musicale nella scuola secondaria di secondo grado i docenti abilitati nella ex classe di concorso 31/A, 32/A o 77/A in possesso del diploma per lo specifico

des Diploms für das spezifische Musikinstrument (einschließlich für Gesang) sowie eines Diploms einer Sekundarschule zweiten Grades sind, sofern diese Titel von den nationalen Bestimmungen vorgesehen sind. Diese Titel sind Zulassungstitel bis zur Ausschreibung von spezifischen Lehrbefähigungskursen, auf jeden Fall nur bis zum akademischen Jahr 2018/2019.

#### **Art. 8** **Gemeinsame Bestimmungen für die** **Eintragung in die Landesranglisten für** **den Instrumentalunterricht**

1. Die Bewerberinnen und Bewerber, die bei Verfall der Frist für die Einreichung der Ansuchen eine oder mehrere Zugangsvoraussetzungen für die Landesrangliste noch nicht besitzen, aber diese voraussichtlich innerhalb der Frist erlangen können, welche der zuständige Schulamtsleiter für die Auflösung des Vorbehaltes in den Ranglisten für das jeweilige Schuljahr festlegt, können sich mit Vorbehalt eintragen lassen.

2. Der Termin für die Auflösung des Vorbehaltes wird mit Rundschreiben des zuständigen Schulamtsleiters festgelegt und bekannt gegeben. Die Frist für die Auflösung des Vorbehaltes ist eine Verfallsfrist. Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Vorbehalt nicht innerhalb dieser Frist auflösen, werden aus den Landesranglisten für das Schuljahr 2018/2019 gestrichen.

3. Die Punktezahll wird gemäß der Bewertungstabelle laut Anlage B berechnet. Die künstlerischen und beruflichen Titel müssen zweckdienlich dokumentiert und mit den entsprechenden Bescheinigungen und Bestätigungen versehen werden.

4. Eine Kommission nimmt die Bewertung der beruflichen und künstlerischen Titel der Bewerberinnen und Bewerber vor und legt die Grobkriterien dafür fest. Die Kommission, die für die Erstellung der Landesranglisten für jedes einzelne Musikinstrument ernannt wird, besteht aus den folgenden Mitgliedern:

a) dem Schulamtsleiter oder der Schulamtsleiterin oder einem Bevollmächtigten oder einer Bevollmächtigten, welche/ welcher den Vorsitz führt,

b) einer Lehrperson für das besondere Musikinstrument, welche am Musikkonservatorium des Landes oder, in Ermangelung, in der nächst näheren Provinz

strumento (ivi compreso il canto), purché congiunto a diploma di istruzione secondaria di secondo grado ove richiesti dalla normativa nazionale. È titolo di accesso fino a quando non entreranno a regime gli specifici percorsi abilitanti, e comunque non oltre l'anno accademico 2018/2019.

#### **Art. 8** **Norme comuni per l'inserimento nelle** **graduatorie provinciali di strumento** **musicale**

1. Gli aspiranti che al momento della scadenza del termine per la presentazione delle domande non sono in possesso di uno o più requisiti di accesso alla graduatoria provinciale, ma li conseguiranno prevedibilmente entro il termine stabilito dall'Intendente scolastico competente per lo scioglimento della riserva nelle graduatorie per il relativo anno scolastico, possono chiedere l'inserimento con riserva.

2. Il termine per lo scioglimento della riserva viene stabilito e comunicato con circolare dell'Intendente scolastico competente. Il termine per lo scioglimento della riserva è perentorio. Gli aspiranti che non sciolgono la riserva entro il termine stabilito vengono depennati dalle graduatorie provinciali per l'anno scolastico 2018/2019.

3. Il punteggio è calcolato secondo la tabella provinciale di valutazione dei titoli, di cui all'allegato B. I titoli artistico-professionali debbono essere opportunamente documentati con la relativa certificazione o attestazione.

4. La determinazione dei criteri di massima per la valutazione dei titoli artistico-professionali e la valutazione dei titoli per la compilazione delle graduatorie provinciali, distinte per l'insegnamento di ciascuno strumento, sono effettuate da una commissione formata dai seguenti componenti:

a) dall'Intendente scolastico/a competente o da un suo delegato o una sua delegata che presiede la commissione;

b) da un docente dello specifico strumento del conservatorio di musica della provincia o, in mancanza, di provincia vicinior;



unterrichtet,

c) einer Lehrperson für den Unterricht von Musik mit unbefristetem Arbeitsvertrag, welche nicht um Eintragung in die Landesranglisten für den Instrumentalunterricht angesucht hat und das Diplom des Musikkonservatoriums für das Musikinstrument besitzt, für welches die Rangliste erstellt wird, oder in Ermangelung, das Diplom für ein ähnliches Musikinstrument besitzt, oder einer Lehrperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag für den Unterricht von Musik an einer Mittelschule oder Oberschule.

5. Die Aufgaben des Sekretärs oder der Sekretärin der Kommission werden von einem Bediensteten oder einer Bediensteten wahrgenommen, die wenigstens der 5. Funktionsebene angehört.

6. Die Mitglieder der Kommission laut Absatz 4 und der Sekretär oder die Sekretärin werden vom zuständigen Schulamtsleiter oder von der zuständigen Schulamtsleiterin ernannt.

7. Für Bewerber und Bewerberinnen, die bereits der Eintragung/Neuberechnung in die Ranglisten der vergangenen Jahre Bescheinigungen und Bestätigungen bezüglich der beruflichen und künstlerischen Bewertungsunterlagen eingereicht haben, gilt die Bezugnahme auf die obgenannten Unterlagen und die entsprechend zuerkannte Punktezahl.

## **2. Abschnitt SCHULRANGLISTEN**

### **Art. 9 Aufbau der Schulranglisten**

1. Jedes Schulamt errichtet gemäß den Bestimmungen dieses Beschlusses Ranglisten zum Abschluss von zeitlich befristeten Arbeitsverträgen zwischen der jeweiligen Schulführungskraft und dem Lehrpersonal, welche im Folgenden als „Schulranglisten“ bezeichnet werden.

2. Die Schulranglisten für die deutschsprachigen und die ladinischen Schulen und die Schulranglisten für die Lehrpersonen der Zweiten Sprache an den italienischsprachigen Schulen haben einjährige Gültigkeit. Mit Ausnahme der Ranglisten für die Lehrpersonen der Zweiten Sprache haben die Schulranglisten für die italienischsprachigen Schulen dreijährige

c) un docente a tempo indeterminato per l'insegnamento della musica che non abbia prodotto domanda per l'inclusione nelle graduatorie provinciali per l'insegnamento dello strumento musicale e sia in possesso del diploma relativo allo strumento cui si riferisce la specifica graduatoria o, in mancanza, di diploma di strumento affine, oppure, in alternativa, un docente a tempo indeterminato per l'insegnamento della musica presso una scuola secondaria di primo o secondo grado.

5. Le funzioni di segretario o segretaria della commissione sono svolte da un impiegato o da un'impiegata di qualifica non inferiore alla quinta.

6. I componenti della commissione di cui al comma 4 e il segretario o la segretaria sono nominati dall'Intendente scolastico/a competente.

7. Per gli aspiranti che abbiano già presentato relativa certificazione o attestazione relativa ai titoli artistici - professionali al momento dell'iscrizione/aggiornamento nelle graduatorie degli anni precedenti, vale il riferimento alla predetta documentazione e il relativo punteggio conseguito.

## **Capo II GRADUATORIE D'ISTITUTO**

### **Art. 9 Struttura delle graduatorie d'Istituto**

1. Ciascuna Intendenza scolastica compila secondo le norme della presente deliberazione, graduatorie d'istituto per la stipulazione da parte dei Dirigenti scolastici o delle Dirigenti scolastiche di contratti di lavoro a tempo determinato con il personale docente.

2. Le graduatorie di istituto delle scuole in lingua tedesca e delle scuole delle località ladine e le graduatorie di istituto di seconda lingua delle scuole in lingua italiana hanno validità annuale. Fatto salvo quanto previsto per le graduatorie di seconda lingua, le graduatorie di istituto delle scuole in lingua italiana hanno validità triennale o comunque corrispondente a quella delle graduatorie di



Gültigkeit oder jedenfalls dieselbe Gültigkeit wie die Schulranglisten auf gesamtstaatlicher Ebene; die Punktezahl und die Positionen der darin eingetragenen Lehrpersonen werden jährlich neu berechnet. Die dreijährige Gültigkeit der Schulranglisten beginnt mit dem Schuljahr 2017/2018

3. Für jeden Stellenplan der Grundschule (Klassen-, Zweitsprach- und Religionslehrer) und jede Wettbewerbsklasse der Mittel- und Oberschule, sowie für die Religionslehrerinnen und Religionslehrer der Mittel- und Oberschulen werden getrennte Schulranglisten erstellt. Die Wettbewerbsklassen sind jene laut Beschlüsse der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198 und vom 7. März 2017, Nr. 240. Da es sich bei der Wettbewerbsklasse 66/A Informations- und Kommunikationstechnologien um eine auslaufende Wettbewerbsklasse handelt, können um Eintragung in die Gruppe 3 der Schulranglisten dieser Wettbewerbsklasse nur mehr jene Personen ansuchen, welche bereits in derselben Gruppe der Schulranglisten für das Schuljahr 2017/2018 eingetragen sind.

4. Jede Schulrangliste ist in drei Gruppen unterteilt.

5. Für die Aufnahme in die Schulranglisten gelten jene Studentitel und Lehrbefähigungen, welche die geltenden Bestimmungen für den Zugang zur entsprechenden Stelle oder zum entsprechenden Lehrstuhl vorschreiben.

6. Die 1. Gruppe der Schulranglisten besteht aus einem Verzeichnis der Bewerberinnen und Bewerber, welches die günstigere Position berücksichtigt, welche sie in der Landesrangliste mit Auslaufcharakter und/oder in der Landesrangliste einnehmen. Bei der Erstellung des Verzeichnisses wird mit der Bewerberin oder dem Bewerber begonnen, die oder der in der Landesrangliste mit Auslaufcharakter eingetragen sind. Sofern es in einer Wettbewerbsklasse nur die Landesrangliste gibt, erfolgt die Reihung der Bewerberinnen und Bewerber in der 1. Gruppe der Schulranglisten durch Übertragung der Punktezahl, mit welcher sie in der Landesrangliste eingetragen sind.

7. Die 2. Gruppe umfasst jene Bewerberinnen und Bewerber, die nicht in der entsprechenden Landesrangliste

istituto nazionali, con aggiornamento annuale dei punteggi e delle posizioni dei docenti ivi inseriti. La validità triennale decorre dalle graduatorie di istituto per l'anno scolastico 2017/2018.

3. Per ciascun posto di insegnamento di scuola primaria (insegnanti di classe, insegnanti di seconda lingua, insegnanti di religione cattolica) e per ogni classe di concorso relativa alla scuola secondaria, nonché per i docenti di religione cattolica nelle scuole secondarie di 1° e 2° grado viene istituita un'apposita graduatoria d'Istituto. Le classi di concorso di riferimento sono quelle indicate nelle deliberazioni della Giunta provinciale del 8 novembre 2016, n. 1198 e del 7 marzo 2017 n. 240. In considerazione della mancata attivazione dell'insegnamento nella classe di concorso A066 – Trattamento testi, dati ed applicazioni. Informatica, nella terza fascia delle graduatorie di istituto, non è consentita l'iscrizione di nuovi docenti rispetto a quelli già inseriti nella medesima fascia della graduatoria valida per l'anno scolastico 2017-2018.

4. Ogni graduatoria di Istituto è distinta in 3 fasce.

5. I titoli di studio e di abilitazione per l'inclusione nelle graduatorie di istituto sono quelli stabiliti dal vigente ordinamento per l'accesso al corrispondente posto o alla corrispondente cattedra.

6. La I fascia è costituita da un elenco degli aspiranti che prende in considerazione la migliore posizione che essi occupano nella graduatoria provinciale ad esaurimento e/o nella graduatoria provinciale. Nella formazione dell'elenco si inizia con l'aspirante inserito nella graduatoria provinciale ad esaurimento. Qualora per una classe di concorso sia stata istituita solo la graduatoria provinciale la I fascia della graduatoria d'istituto comprende gli aspiranti inseriti nella corrispondente graduatoria provinciale. Gli aspiranti sono inclusi secondo il punteggio con cui figurano nella corrispondente graduatoria provinciale.

7. La II fascia comprende gli aspiranti non inclusi nelle graduatorie provinciali in possesso di un'idoneità o di una

eingetragen, aber im Besitz einer Eignung oder einer Lehrbefähigung sind.

8. Die 3. Gruppe umfasst jene Bewerberinnen und Bewerber, welche im Besitz des für den Unterricht vorgeschriebenen Studientitels sind.

9. Die Lehrpersonen werden innerhalb der 2. und 3. Gruppe mit der Punktezahl gereiht, die ihnen auf Grund der vorgelegten Unterlagen und der Bewertungstabelle gemäß Anlage B und gemäß Artikel 20 zustehen. Für die italienischsprachige Schule, mit Ausnahme der Ranglisten für den Unterricht von Deutsch als Zweite Sprache, werden weiters die Bestimmungen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 17.03.2015, Nr. 302, angewendet.

**Art. 10**  
**Schulranglisten für die**  
**Wettbewerbsklassen 56/A –**  
**Musikinstrument – Mittelschule und 55/A**  
**– Musikinstrument – Oberschule**

1. Die Schulranglisten für die Wettbewerbsklassen 56/A – Musikinstrument – Mittelschule und 55/A – Musikinstrument – Oberschule werden nach den allgemeinen Kriterien der Artikel 3, 4, 6, 7 und 8 für jedes einzelne Musikinstrument erstellt und setzen sich wie folgt zusammen:

a) Die 1. Gruppe der Schulranglisten besteht aus einem Verzeichnis der Bewerberinnen und Bewerber, welches die günstigere Position berücksichtigt, welche sie in der Landesrangliste mit Auslaufcharakter und/oder in der Landesrangliste einnehmen. Bei der Erstellung des Verzeichnisses wird mit der Bewerberin oder dem Bewerber begonnen, die oder der in der Landesrangliste mit Auslaufcharakter eingetragen sind. Sofern es in einer Wettbewerbsklasse nur die Landesrangliste gibt, erfolgt die Reihung der Bewerberinnen und Bewerber in der 1. Gruppe der Schulranglisten durch Übertragung der Punktezahl, mit welcher sie in der Landesrangliste eingetragen sind.

b) Die 2. Gruppe umfasst die Bewerberinnen und Bewerber, welche nicht in der entsprechenden Landesrangliste eingetragen sind, aber die spezifische Lehrbefähigung für den Instrumentalunterricht in der Mittelschule oder einen Titel für den

abilitazione.

8. La III fascia comprende gli aspiranti forniti di titolo di studio valido per l'accesso all'insegnamento richiesto.

9. I docenti vengono graduati all'interno delle fasce II e III con il punteggio loro spettante sulla base dei titoli presentati, valutati ai sensi della tabella di valutazione di cui all'allegato B e dell'articolo 20. Per le scuole in lingua italiana, con eccezione delle graduatorie per l'insegnamento di tedesco L2, si applica altresì quanto disposto con Deliberazione della Giunta provinciale n. 302 del 17/03/2015.

**Art. 10**  
**Graduatorie d'istituto per le classi di**  
**concorso 56/A – Strumento musicale**  
**nella scuola secondaria di primo grado e**  
**55/A – Strumento musicale negli istituti**  
**di istruzione secondaria di secondo**  
**grado**

1. Le graduatorie d'istituto per le classi di concorso 56/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado e 55/A – Strumento musicale negli istituti di istruzione secondaria di secondo grado, vengono predisposte secondo i criteri generali indicati negli articoli 3, 4, 6, 7 e 8, sono distinte per l'insegnamento di ciascuno strumento e sono composte come segue:

a) La I fascia è costituita da un elenco degli aspiranti che prende in considerazione la migliore posizione che essi rivestono nella graduatoria provinciale ad esaurimento e/o nella graduatoria provinciale. Nella formazione dell'elenco si inizia con l'aspirante inserito nella graduatoria provinciale ad esaurimento. Qualora per una classe di concorso sia stata istituita solo la graduatoria provinciale la I fascia della graduatoria d'istituto comprende gli aspiranti inseriti nella corrispondente graduatoria provinciale. Gli aspiranti sono inclusi secondo il punteggio con cui figurano nella corrispondente graduatoria provinciale.

b) La II fascia comprende gli aspiranti non inseriti nella corrispondente graduatoria provinciale forniti di specifica abilitazione all'insegnamento di strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado oppure di un titolo per l'insegnamento di strumento musicale nella scuola di secondo

Instrumentalunterricht an der Oberschule gemäß Artikel 3 oder 4 dieses Beschlusses besitzen.

c) Die 3. Gruppe umfasst die Bewerberinnen und Bewerber, welche den gültigen Studentitel in Verbindung mit dem Diplom für das spezifische Musikinstrument (einschließlich für Gesang nur für 55/A) sowie ein Diplom der Sekundarschule zweiten Grades besitzen, sofern diese von den nationalen Bestimmungen vorgesehen sind.

2. Die Lehrpersonen werden innerhalb der 2. und 3. Gruppe mit der Punktezahl gereiht, die ihnen auf Grund der vorgelegten Unterlagen und der Bewertungstabelle gemäß Anlage B und Artikel 20 dieses Beschlusses zusteht.

3. Was die Bewertung der beruflichen und künstlerischen Titel der Bewerberinnen und Bewerber betrifft, gilt der Artikel 8.

4. Für Bewerber und Bewerberinnen, die bereits der Eintragung in die Ranglisten der vergangenen Jahre Bescheinigungen und Bestätigungen bezüglich der beruflichen und künstlerischen Bewertungsunterlagen eingereicht haben, gilt die Bezugnahme auf die obgenannten Unterlagen und die entsprechend zuerkannte Punktezahl.

#### **Art. 11 Eintragung mit Vorbehalt**

1. Bewerberinnen und Bewerber, die mit Vorbehalt in die einjährigen Schulranglisten eingetragen werden können, sind

a) jene, welche den Zugangstitel zu den Schulranglisten (Studentitel oder die Lehrbefähigung) vor Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche im Ausland erworben haben und innerhalb dieser Frist bei den zuständigen Stellen um Anerkennung gemäß den geltenden Bestimmungen angesucht haben,

b) jene, welche den Zugangstitel zu den Schulranglisten (Studentitel oder die Lehrbefähigung) nach Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche und innerhalb der Frist erwerben, welche der Schulamtsleiter oder die Schulamtsleiterin für die Auflösung des Vorbehaltes festlegt,

c) jene, welche den Zugangstitel zu den Schulranglisten (Studentitel oder die Lehrbefähigung) nach Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche im Ausland erwerben und die Anerkennung innerhalb

grado di cui all'articolo 3 o 4 della presente deliberazione.

c) La III fascia comprende gli aspiranti in possesso del valido titolo di studio purché congiunto al diploma per lo specifico strumento (ivi compreso il canto solo per la 55/A), e al diploma di istruzione secondaria di secondo grado ove richiesti dalla normativa nazionale.

2. I docenti vengono graduati all'interno delle fasce II e III con il punteggio loro spettante in base ai titoli presentati secondo la tabella di valutazione di cui all'allegato B e all'articolo 20 della presente deliberazione.

3. Per quanto concerne la valutazione dei titoli artistico-professionali dei/delle candidati/e, vale quanto stabilito dall'articolo 8.

4. Per gli aspiranti che abbiano già presentato relativa certificazione o attestazione relativa ai titoli artistici - professionali al momento dell'iscrizione/aggiornamento nelle graduatorie degli anni precedenti, vale il riferimento alla predetta documentazione e il relativo punteggio conseguito.

#### **Art. 11 Inserimento con riserva**

1. Gli aspiranti che hanno titolo ad essere inseriti con riserva nelle graduatorie d'istituto di durata annuale sono:

a) coloro che abbiano conseguito all'estero il titolo di accesso alla graduatoria d'istituto (titolo di studio o abilitazione) entro la scadenza del termine per la presentazione delle domande e che abbiano richiesto l'equipollenza secondo la normativa vigente entro il suddetto termine;

b) coloro che conseguano il titolo di accesso alla graduatoria d'istituto (titolo di studio o abilitazione) dopo la scadenza del termine per la presentazione delle domande ed entro il termine stabilito dall'Intendente scolastico o dall'Intendente scolastica per lo scioglimento della riserva;

c) coloro che conseguono all'estero il titolo di accesso alla graduatoria d'istituto (titolo di studio o abilitazione) successivamente al termine di presentazione delle domande e ottengono

der Frist erhalten, welche der Schulamtsleiter oder die Schulamtsleiterin für die Auflösung des Vorbehaltes festlegen,

d) jene für den Unterricht der Zweiten Sprache, welche den vorgeschriebenen Zweisprachigkeitsnachweis oder die gleichgestellte Bescheinigung nach Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche erwerben.

2. Bewerberinnen und Bewerber, die Anrecht auf Eintragung und auf Aktualisierung der Eintragung mit Vorbehalt in den dreijährigen Schulranglisten haben, sind jene gemäß Buchstaben a), b) und c) des Absatzes 1 dieses Artikels, die durch folgende ergänzt werden:

a) welche einen Vorrangtitel für Integration erwerben,

b) welche auf die Bestätigung der kirchlichen Lehrerlaubnis für den katholischen Religionsunterricht durch das Ordinariat der Diözese warten,

c) welche den Titel für den Unterricht in Schulen mit differenzierter Didaktik nach Montessori erwerben.

d) welche den Titel laut Artikel 15 Absatz 1/ter des Dekrets des Ministers für Unterricht, Universität und Forschung vom 10. September 2010, Nr. 249 erwerben;

3. In den Schulranglisten mit dreijähriger Gültigkeit muss der Vorbehalt gemäß den Absätzen 1 und 2 vor der Veröffentlichung der endgültigen Ranglisten aufgelöst werden.

4. Der Termin für die Auflösung des Vorbehaltes wird mit Rundschreiben der zuständigen Schulamtsleiter festgelegt und bekannt gegeben. Die Frist für die Auflösung des Vorbehaltes ist eine Verfallsfrist.

### **3. Abschnitt ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN**

#### **Art. 12 Allgemeine Zulassungsvoraussetzungen für die Eintragung in die Landes- und Schulranglisten**

1. Außer dem vorgeschriebenen Studientitel, der Eignung oder Lehrbefähigung müssen die Bewerberinnen und Bewerber am Tag, an dem der Termin für die Einreichung der Gesuche verfällt, folgende Voraussetzungen

l'equipollenza dello stesso entro il termine stabilito dall'Intendente scolastico o dall'Intendente scolastica per lo scioglimento della riserva;

d) coloro che, per l'insegnamento della seconda lingua, conseguano il prescritto attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca o l'attestato equipollente dopo la scadenza del termine per la presentazione delle domande.

2. Gli aspiranti che hanno titolo ad essere inseriti e ad aggiornare le posizioni con riserva nelle graduatorie d'istituto di durata triennale sono quelli indicati ai punti a), b) e c) del comma 1 del presente articolo cui si aggiungono:

a) coloro che debbano conseguire un titolo di priorità sul sostegno;

b) coloro che attendono la conferma dell'idoneità dell'ordinario diocesano per l'insegnamento della religione cattolica;

c) coloro che devono conseguire il titolo per l'insegnamento nelle scuole ad indirizzo didattico Montessori.

d) coloro che devono conseguire il titolo di cui all'articolo 15, comma 1/ter, del Decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n. 249;

3. Nelle graduatorie di istituto di durata triennale le posizioni con riserva di cui ai precedenti commi 1 e 2 non possono essere mantenute nelle graduatorie definitive.

4. Il termine per lo scioglimento della riserva viene stabilito e comunicato con Circolare degli Intendenti scolastici e della Sovrintendente scolastica competente. Il termine per lo scioglimento della riserva è perentorio.

### **Capo III REQUISITI DI AMMISSIONE**

#### **Art. 12 Requisiti generali di ammissione per l'inclusione nelle graduatorie provinciali e d'Istituto**

1. Oltre al possesso del titolo di studio prescritto, dell'idoneità o dell'abilitazione, gli aspiranti alla data di scadenza dei termini di presentazione delle domande debbono possedere i seguenti requisiti:

erfüllen bzw. besitzen:

a) die italienische Staatsbürgerschaft (den Staatsbürgern sind die Italiener gleichgestellt, die nicht der Republik angehören,) oder die Staatsbürgerschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, oder die Staatsbürgerschaft eines Drittlandes gemäß Artikel 38, Absatz 3bis des Legislativdekrets 165/2001, oder die Blaue Karte EU gemäß der Artikel 7 und 12 der Richtlinie des Europäischen Rates 2009/50/EG, oder Familienmitglieder von italienischen Staatsbürgern im Sinne von Art. 23 des Legislativdekretes vom 6. Februar 2007, Nr. 30.

b) Lebensalter von über 18 Jahren und nicht höher als das Lebensalter, das für die Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen vorgesehen ist,

c) Genuss der politischen Rechte unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Jänner 1992, Nr. 16, welches Bestimmungen über Wahlen und Ernennungen in Regionen und Gebietskörperschaften enthält,

d) Eignung für den Dienst unter Berücksichtigung der Schutzbestimmungen gemäß Artikel 22 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104. Die Verwaltung kann die Eignung der Personen, die in den Ranglisten unter den Geeigneten für eine Lehrstelle aufscheinen, durch eine ärztliche Kontrolluntersuchung feststellen lassen,

e) ordnungsgemäße Stellung in Bezug auf die Wehrpflicht (für italienische Staatsbürger, die der Wehrpflicht unterliegen) (Artikel 2 Absatz 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 30. Oktober 1996, Nr. 693, und Gesetz vom 23. August 2005, Nr. 226).

2. Im Sinne von Artikel 3 des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die Bürger von Mitgliedstaaten der Europäischen Union außerdem folgende Voraussetzungen besitzen:

a) Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat,

b) Kenntnis der Unterrichtssprache der Schule,

c) alle Voraussetzungen, die auch italienische Staatsbürger besitzen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft.

a) cittadinanza italiana (sono equiparati ai cittadini gli italiani non appartenenti alla Repubblica), ovvero cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero di Paesi terzi di cui all'art. 38, commi 1 e 3bis del D.L. 165/2001; titolarità di carta Blu UE ai sensi degli articoli 7 e 12 della Direttiva 2009/50/CE del Consiglio Europeo; famigliari di cittadini italiani ai sensi dell'art. 23 del Decreto Legislativo 6 febbraio 2007 n. 30.

b) età non inferiore ad anni 18 e non superiore all'età prevista per il collocamento a riposo d'ufficio;

c) godimento dei diritti politici, tenuto anche conto di quanto disposto dalla legge 19 marzo 1990, n. 55, sostituito dalla legge 18 gennaio 1992, n. 16, recante norme in materia di elezioni e nomine presso le regioni e gli enti locali;

d) idoneità fisica all'impiego, tenuto conto anche delle norme di tutela contenute nell'articolo 22 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, che l'Amministrazione ha facoltà di accertare mediante visita sanitaria di controllo nei confronti di coloro che si collocino in posizione utile per il conferimento dei posti;

e) per i cittadini italiani soggetti all'obbligo di leva, posizione regolare nei confronti di tale obbligo (articolo 2, comma 4, del decreto del Presidente della Repubblica 30 ottobre 1996, n. 693, e legge 23 agosto 2005, n. 226).

2. Ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 7 febbraio 1994, n. 174, i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono, inoltre, possedere i seguenti requisiti:

a) godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza;

b) conoscenza della lingua d'insegnamento della scuola;

c) essere in possesso, fatta eccezione per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica.



### 3. Am Verfahren kann nicht teilnehmen:

a) wer nicht die Voraussetzungen gemäß den Absätzen 1 und 2 besitzt,

b) wer vom aktiven, politischen Wahlrecht ausgeschlossen ist,

c) wer bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder wegen fortgesetzter ungenügender Arbeitsleistung des Amtes enthoben wurde,

d) wer im Sinne des Artikels 127 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3, vom Staatsdienst für verfallen erklärt wurde, weil die Einstellung durch die Vorlage von gefälschten Dokumenten oder von Dokumenten erfolgt ist, deren Mängel nicht geheilt werden können, oder wer eine Disziplinarstrafe erhalten hat, die vom gesamtstaatlichen Kollektivvertrag des Bereiches „Schule“ vorgesehen ist (Kündigung mit Kündigungsfrist und fristlose Kündigung) oder aus Disziplinar Gründen des Amtes enthoben wurde,

e) wer sich in einem der Verhinderungsgründe laut Gesetz vom 18. Jänner 1992, Nr. 16, (Bestimmungen im Bereich der Wahlen und Ernennungen in den Regionen und Gebietskörperschaften) befindet,

f) wer zeitweise bevormundet oder entmündigt ist in Bezug auf den Zeitraum der Bevormundung oder Entmündigung; ausgenommen ist das Arbeitsverbot aus Gründen der Mutterschaft,

g) wer aus dem Berufsalbum der Lehrpersonen gestrichen wurde,

h) die Angestellten des Staates oder der öffentlichen Körperschaften, die auf Grund von Übergangs- oder Sonderbestimmungen in den Ruhestand versetzt wurden,

i) die außerplanmäßigen Lehrpersonen, die auf Grund einer Disziplinarmaßnahme zeitweise oder für immer von der Ausübung des Lehrberufes ausgeschlossen wurden für die Gesamtdauer dieser Strafe.

#### **Art. 13**

#### **Besondere Zulassungsvoraussetzungen für die Eintragung in die Landes- und Schulranglisten**

1. Außer den im vorigen Artikel angeführten Zulassungsvoraussetzungen müssen die Bewerberinnen und Bewerber unter eigener Verantwortung und bei sonstigem

### 3. Non possono partecipare alla procedura:

a) coloro che non siano in possesso dei requisiti richiesti dai commi 1 e 2;

b) coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo politico;

c) coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento;

d) coloro che siano stati dichiarati decaduti da un impiego statale, ai sensi dell'articolo 127, primo comma, lettera d) decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957 n. 3, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile o siano incorsi nelle sanzioni disciplinari previste dal vigente contratto collettivo nazionale del comparto "Scuola" (licenziamento con preavviso e licenziamento senza preavviso) o nella sanzione disciplinare della destituzione;

e) coloro che si trovino in una delle condizioni ostative di cui alla legge 18 gennaio 1992, n. 16 (Norme in materia di elezioni e nomine presso le regioni e gli enti locali);

f) coloro che siano temporaneamente inabilitati o interdetti, per il periodo di durata dell'inabilità o dell'interdizione, fatta eccezione per l'interdizione al lavoro dovuta a gravidanza;

g) coloro che siano incorsi nella radiazione dall'albo professionale degli insegnanti;

h) i dipendenti dello Stato o di enti pubblici collocati a riposo in applicazione di disposizioni di carattere transitorio o speciale;

i) gli insegnanti non di ruolo che siano incorsi nella sanzione disciplinare dell'esclusione definitiva o temporanea dall'insegnamento, per tutta la durata di quest'ultima sanzione.

#### **Art. 13**

#### **Requisiti specifici di ammissione per l'inclusione nelle graduatorie provinciali e d'istituto**

1. Fermi restando i requisiti di ammissione di cui all'articolo precedente, nella domanda di ammissione i candidati devono dichiarare sotto la propria responsabilità ed a pena di



Ausschluss im Zulassungsgesuch den Besitz der folgenden Zulassungsvoraussetzungen erklären:

- a) die Muttersprache,
- b) nur für Bewerberinnen und Bewerber für den Zweitsprachenunterricht an deutsch- oder italienischsprachigen Schulen: den Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ergänzt mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86,
- c) nur für Bewerberinnen und Bewerber ladinischer Muttersprache, welche an Schulen mit deutscher oder italienischer Unterrichtssprache unterrichten wollen: den Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ergänzt mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86, und den Besitz des Reifediploms bzw. des Diploms der staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule, das in deutscher oder ladinischer bzw. in italienischer oder ladinischer Sprache erworben wurde,
- d) nur für Bewerberinnen und Bewerber, die an Schulen in den ladinischen Ortschaften unterrichten wollen: den Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ergänzt mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86, und den Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache gemäß Artikel 12 des gesetzvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

2. Zum Zwecke der Verwirklichung des Grundsatzes des muttersprachlichen Unterrichtes im Sinne des Artikels 19 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, wird für den Zugang zu den Landesstellenplänen der Lehrpersonen der deutschsprachigen und italienischsprachigen Schule der Nachweis verlangt, dass die Lehrbefähigung in der Unterrichtssprache der entsprechenden Schule erworben wurde. Die Lehrpersonen für den Unterricht der Zweiten Sprache müssen die Lehrbefähigung in der zu unterrichtenden Sprache erworben haben. Das Personal, welches die Lehrbefähigung in einer anderen Sprache erworben hat, muss eine eigene Prüfung über die Kenntnis der entsprechenden Unterrichtssprache

esklusion il possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

- a) la propria madrelingua;
- b) limitatamente ai docenti di seconda lingua presso le scuole in lingua tedesca o italiana: di possedere l'attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, integrato dal decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86;
- c) limitatamente ai docenti di madrelingua ladina che chiedono di insegnare presso le scuole in lingua tedesca o italiana: di possedere l'attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, integrato dal decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86, e di possedere il diploma di maturità/ di superamento dell'esame di stato conclusivo degli studi di istruzione secondaria superiore conseguito in lingua tedesca o ladina rispettivamente in lingua italiana o ladina;
- d) limitatamente ai candidati che chiedono di insegnare presso le scuole delle località ladine: di possedere l'attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, integrato dal decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86, e della lingua ladina ai sensi dell'articolo 12 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

2. Ai fini della realizzazione del principio dell'insegnamento nella madrelingua di cui all'articolo 19 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, per l'accesso ai ruoli provinciali del personale docente della scuola in lingua tedesca e della scuola in lingua italiana è richiesta l'abilitazione conseguita nella lingua di insegnamento della rispettiva scuola. Per i docenti di seconda lingua è richiesta l'abilitazione conseguita nella lingua da insegnare. Il personale che abbia conseguito l'abilitazione in altra lingua deve superare un apposito esame sulla conoscenza della lingua di insegnamento della rispettiva scuola o, nel caso degli insegnanti di seconda lingua, della lingua da insegnare.

beziehungsweise im Falle einer Lehrperson für die Zweite Sprache der zu unterrichtenden Sprache bestehen.

3. Die Bestimmungen gemäß Absatz 2 kommen auch für jene zur Anwendung, die sich um einen befristeten Lehrauftrag bewerben. Die Bewerberinnen und Bewerber ohne Lehrbefähigung müssen die obgenannte Prüfung ablegen, sofern die Unterrichtssprache der Oberschule, an der sie die Abschlussprüfung abgelegt haben, nicht der Unterrichtssprache der Schule, an der sie unterrichten werden, entspricht oder im Falle der Lehrpersonen für die Zweite Sprache der zu unterrichtenden Sprache.

4. Zu den Landesstellenplänen des Lehrpersonals der Fremdsprachen haben auch Bewerberinnen und Bewerber der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union Zugang, deren Muttersprache der zu unterrichtenden Fremdsprache entspricht. In diesem Falle muss die angemessene Kenntnis der Unterrichtssprache der Schule festgestellt werden.

5. Die Sprachprüfungen laut den Absätzen 2, 3 und 4 werden mindestens einmal im Jahr vor der Genehmigung der endgültigen Ranglisten gemäß dem Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 6, durchgeführt. Die Personen, welche diese Sprachprüfungen ablegen müssen, werden mit Vorbehalt in die entsprechenden Ranglisten eingetragen. Der Vorbehalt wird gemäß Artikel 11 Absatz 4 aufgelöst.

6. Die Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht müssen im Besitz der vom Diözesanordinarius erteilten kirchlichen Beauftragung zum Religionsunterricht sein, wie es das Statut für Religionslehrer und -lehrerinnen, genehmigt vom Diözesanbischof am 10. April 2006, vorsieht.

#### **IV. Abschnitt ERSTELLUNG DER LANDES- UND SCHULRANGLISTEN**

##### **Art. 14 Verfahrensverantwortliche**

1. Die Erstellung der Landesranglisten gemäß Artikel 1 und der Schulranglisten fällt in die Zuständigkeit des jeweiligen Schulamtes. Die zuständigen Schulamtsleiter erlassen alle Verwaltungsmaßnahmen, die mit der Erstellung dieser Ranglisten

3. Le disposizioni di cui al comma 2 trovano applicazione anche per gli aspiranti ad un incarico a tempo determinato. Gli aspiranti privi di abilitazione devono sostenere l'esame di cui al comma precedente se non hanno conseguito l'esame di Stato conclusivo della scuola secondaria di secondo grado nella lingua di insegnamento della scuola nella quale svolgeranno la loro attività o, nel caso di insegnanti di seconda lingua, nella lingua da insegnare.

4. Ai ruoli provinciali del personale docente di lingua straniera possono accedere anche gli aspiranti provenienti da altri Stati membri dell'Unione Europea di madrelingua corrispondente alla lingua straniera da insegnare, purché dimostrino adeguata conoscenza della lingua d'insegnamento della scuola.

5. Gli esami di accertamento delle conoscenze linguistiche di cui ai commi 2, 3 e 4 vengono svolti prima della approvazione delle graduatorie definitive, almeno una volta l'anno, secondo le modalità stabilite dalla legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 6. Le persone che devono sostenere i suddetti esami vengono inserite nelle rispettive graduatorie con riserva da sciogliere entro il termine stabilito ai sensi dell'articolo 11, comma 4.

6. I/le docenti di religione cattolica devono essere in possesso dell'idoneità all'insegnamento rilasciata dall'Ordinario diocesano come previsto dallo statuto per gli/le insegnanti di religione, approvato dal vescovo il 10 aprile 2006.

#### **Capo IV FORMAZIONE DELLE GRADUATORIE PROVINCIALI E D'ISTITUTO**

##### **Art. 14 Responsabili del procedimento**

1. La formazione delle graduatorie provinciali previste dall'articolo 1 e delle graduatorie d'istituto è di competenza delle relative Intendenze Scolastiche. Gli Intendenti scolastici e la Sovrintendente scolastica competenti emanano tutti i provvedimenti amministrativi concernenti la

zusammenhängen, und entscheiden über die Eingaben gegen die vorläufigen Ranglisten.

2. Die zuständigen Schulamtsleiter legen mit Rundschreiben die Termine und die organisatorischen Maßnahmen für die Einreichung der Gesuche um Eintragung und Neuberechnung der Punkte in den Landesranglisten laut Artikel 3, 4, 6 und 7 und der Schulranglisten laut Artikel 9 und 10 für das jeweilige Schuljahr, für die Bildung der Ranglisten, für die Auflösung des Vorbehaltes, für die Ermittlung der Bewerberinnen und Bewerber, welche Anrecht auf den Abschluss eines Arbeitsvertrages haben, und die Verwaltungsabläufe fest, die mit der Verlängerung der Arbeitsverträge zusammenhängen. Die Maßnahmen richten sich nach den Grundsätzen der Transparenz und der Beschleunigung des Verfahrens. Zu diesem Zweck können die vorläufigen und endgültigen Ranglisten und Verzeichnisse auf den Internetseiten der Schulverwaltung veröffentlicht werden.

3. Die Fristen für die Einreichung der Gesuche gemäß diesem Artikel sind Verfallsfristen.

#### **Art. 15 Ansuchen für die Eintragung in die Landesranglisten**

1. In Bezug auf die Landesranglisten gemäß Artikel 1 Absatz 1, Buchstabe b) können die interessierten Lehrpersonen ansuchen um

- a) Neuberechnung der Punktezahl,
- b) Neueintragung in die Landesranglisten in den von diesem Beschluss erlaubten Fällen,
- c) Änderung des Zugangstitels, sofern sie einen anderen, vorteilhafteren Zugangstitel geltend machen wollen.

2. Eine Überstellung aus den Ranglisten mit Auslaufcharakter einer anderen Provinz in die Landesranglisten laut Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) oder die Überstellung aus der Landesrangliste in die Ranglisten mit Auslaufcharakter einer anderen Provinz ist nicht möglich.

3. Die Bewerberinnen und Bewerber, welche kein fristgerechtes Ansuchen gemäß Absatz 1, Buchstaben a) und c) stellen, verbleiben mit der ihnen zuerkannten Punktezahl in der jeweiligen Landesrangliste.

formazione delle suddette graduatorie e decidono sui reclami presentati avverso le graduatorie provvisorie.

2. Gli Intendenti scolastici e la Sovrintendente scolastica competenti determinano con circolare i termini e le modalità organizzative per la presentazione delle domande di aggiornamento e/o di inclusione nelle graduatorie di cui agli articoli 3, 4, 6 e 7 e nelle graduatorie di istituto di cui agli articoli 9 e 10 per il relativo anno scolastico, per la formazione delle graduatorie medesime, per lo scioglimento della riserva, per l'individuazione dei destinatari di un contratto di lavoro e per le procedure amministrative connesse alle proroghe dei contratti. Le operazioni sono improntate a criteri di trasparenza e snellimento delle procedure. A tale fine le graduatorie provvisorie e definitive e gli elenchi sono pubblicati sul sito internet dell'Amministrazione scolastica.

3. I termini per la presentazione delle domande di cui al presente articolo sono perentori.

#### **Art. 15 Domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali**

1. In relazione alle graduatorie provinciali di cui all'art. 1 comma 1, lettera b) i docenti interessati possono chiedere:

- a) l'aggiornamento del punteggio;
- b) il nuovo inserimento nelle graduatorie provinciali nei soli casi consentiti dalla presente Deliberazione;
- c) il cambiamento del titolo di accesso alla graduatoria, ai fini di una valutazione di altro titolo abilitante più favorevole.

2. Il trasferimento dalle graduatorie ad esaurimento di altra provincia alle graduatorie provinciali di cui all'art. 1, comma 1, lettera b) o il trasferimento dalle graduatorie provinciali alle graduatorie ad esaurimento di altra provincia non è consentito.

3. Gli aspiranti che non presentano entro i termini stabiliti alcuna domanda ai sensi del comma 1, lettere a) e c) permangono nelle relative graduatorie provinciali con il punteggio ad essi assegnato

4. Vorbehaltlich der Bestimmung von Artikel 19 des DPR Nr. 670/1972 können in der Provinz Bozen gleichzeitig getrennte Ansuchen an das Deutsche, Italienische oder Ladinische Schulamt gestellt werden.

5. Der Verzicht auf die unbefristete Aufnahme hat die Streichung aus jener Rangliste (Landesrangliste mit Auslaufcharakter oder Landesrangliste) zur Folge, auf deren Grundlage die unbefristete Aufnahme angeboten wurde. Der Verzicht erlaubt nicht die Wiedereintragung der Bewerberin oder des Bewerbers in dieselbe Rangliste in den darauffolgenden Schuljahren.

**Art. 16**  
**Ansuchen für die Eintragung in die**  
**Schulranglisten mit ein- bzw. dreijähriger**  
**Gültigkeit**

1. Die Ansuchen um Eintragung in die Schulranglisten und Neuberechnung der Punktezahl sind beim jeweiligen Schulamt einzureichen.

2. Vorbehaltlich der Bestimmung von Artikel 19 des DPR Nr. 670/1972 kann der Bewerber oder die Bewerberin um Supplenzstellen für jede Rangliste, für welche er/ sie einen gültigen Zugangstitel (Studententitel oder Lehrbefähigung) besitzt, gleichzeitig getrennte Ansuchen an das Deutsche, Italienische oder Ladinische Schulamt stellen.

3. Lehrpersonen der ersten Gruppe, die in den Ranglisten mit Auslaufcharakter oder Landesranglisten zweier Provinzen eingetragen sind, werden in die Schulranglisten jener Provinz eingetragen, die für die Vergabe von Supplenzen gewählt worden ist.

4. Lehrpersonen, welche einen gültigen Zugangstitel (Studententitel oder Eignung bzw. Lehrbefähigung) für den Unterricht von Italienisch – Zweite Sprache besitzen, können sich unabhängig von der Eintragung in Ranglisten einer anderen Provinz in die Südtiroler Schulranglisten eintragen lassen. In Bezug auf den Nachweis der Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache gelten die Bestimmungen von Artikel 13 dieses Beschlusses.

**Art. 17**

precedentemente.

4. Fatto salvo quanto stabilito dall'articolo 19 del DPR 670/1972, in provincia di Bolzano possono essere presentate contemporaneamente distinte domande alle Intendenze scolastiche tedesca, italiana e ladina.

5. La rinuncia all'assunzione a tempo indeterminato comporta il depennamento dalle graduatorie (provinciali ad esaurimento e provinciali), per la classe di concorso per la quale è stata esercitata la rinuncia. La rinuncia non consente il reinserimento del candidato nella graduatoria provinciale della stessa classe di concorso negli anni scolastici successivi.

**Art. 16**  
**Domande per**  
**l'inserimento/aggiornamento nelle**  
**graduatorie d'Istituto annuali e triennali**

1. Le domande di inserimento/aggiornamento nelle graduatorie d'istituto vanno presentate alla competente Intendenza Scolastica.

2. Fatto salvo quanto stabilito dall'articolo 19 del DPR 670/1972, si possono presentare contemporaneamente domande distinte alle Intendenze scolastiche tedesca, italiana e ladina per tutte le graduatorie per le quali l'aspirante a supplenza ha titolo (titolo di studio o abilitazione) ad essere incluso.

3. Per i docenti di prima fascia inclusi nelle graduatorie ad esaurimento di due province, la provincia di inclusione in graduatorie di istituto coincide con quella prescelta ai fini del conferimento delle supplenze dalle graduatorie ad esaurimento o provinciali.

4. I docenti che possiedono un titolo di accesso (titolo di studio oppure idoneità o abilitazione all'insegnamento) per l'insegnamento di Italiano-seconda lingua, possono inserirsi nelle graduatorie d'istituto della provincia autonoma di Bolzano indipendentemente dall'inserimento nelle graduatorie di altre province. Per quanto concerne la conoscenza delle lingue tedesca ed italiana si applicano le disposizioni di cui all'articolo 13 della presente deliberazione.

**Art. 17**

## **Gemeinsame Bestimmungen für die Ansuchen zur Eintragung in die Landes- und Schulranglisten**

1. Das Ansuchen um Eintragung in die Landesranglisten und Schulranglisten muss bei dem zuständigen Schulamt mit einem Einschreibebrief mit Rückantwort oder persönlich eingereicht werden. Die Bewerberinnen und Bewerber, die im Ausland Dienst leisten oder wohnen, können außerdem die Ansuchen auch durch das Konsulat einreichen.

2. Der Nachweis der fristgerechten Einreichung des Ansuchens wird vom Datumsstempel des Annahmepostamtes erbracht. Wenn das Ansuchen um Eintragung in die Landesranglisten und Schulranglisten persönlich eingereicht wurde, ist der Protokollstempel des zuständigen Schulamtes Ausschlag gebend. Wenn das Ansuchen um Eintragung in die Landesranglisten und Schulranglisten irrtümlich bei einer Schule eingereicht wurde, ist der Protokollstempel der zuständigen Schule Ausschlag gebend.

3. Der Bewerber oder die Bewerber muss im Ansuchen den Besitz der allgemeinen und besonderen Zulassungsvoraussetzungen unter eigener Verantwortung gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, und, sofern von diesem nicht geregelt, des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, erklären.

4. Das Ansuchen muss vom Bewerber oder von der Bewerberin eigenhändig oder mit digitaler Unterschrift unterschrieben sein.

### **Art. 18 Richtigstellungen**

1. Nach Verfall der Frist laut Artikel 14 dürfen die eingereichten Unterlagen und abgegebenen Erklärungen nicht ergänzt oder ersetzt werden.

2. Die Ansuchen, die unvollständig oder teilweise eingereicht wurden, können richtig gestellt werden. In diesem Fall gewährt das zuständige Schulamt eine kurze Verfallsfrist für die Richtigstellung.

### **Art. 19 Ausschluss vom Verfahren zur Erstellung der Ranglisten**

1. Alle Bewerberinnen und Bewerber sind

## **Norme comuni alle domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali e d'Istituto**

1. La domanda di inserimento nelle graduatorie provinciali e d'istituto deve essere inviata tramite raccomandata ovvero presentata a mano, all'Intendenza Scolastica competente. I candidati, che prestano servizio o sono residenti all'estero possono presentare domanda tramite la competente Autorità diplomatica.

2. Ai fini dell'accertamento della tempestività nella presentazione della domanda, la data è stabilita e comprovata dal timbro a data dell'ufficio postale accettante. Qualora la domanda di inserimento nelle graduatorie provinciali e d'istituto sia presentata a mano, fa fede il timbro dell'ufficio di protocollo della competente Intendenza scolastica. Qualora la domanda di inserimento nelle graduatorie provinciali e d'istituto sia presentata erroneamente presso un'istituzione scolastica, fa fede il timbro dell'ufficio di protocollo dell'istituzione scolastica stessa.

3. Nella domanda, il candidato o la candidata deve dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi delle disposizioni di cui alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e, in quanto non previsto da questa legge, dal decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso dei requisiti generali e specifici di ammissione.

4. La domanda deve essere sottoscritta dal candidato mediante firma autografa o firma digitale.

### **Art. 18 Regolarizzazioni**

1. Dopo la scadenza del termine di cui all'articolo 14, i documenti presentati e le dichiarazioni rilasciate non possono essere integrate o sostituite.

2. È ammessa tuttavia la regolarizzazione delle domande presentate in forma incompleta o parziale. In tal caso l'Intendenza scolastica competente assegna all'aspirante un breve termine perentorio per la regolarizzazione.

### **Art. 19 Esclusione dalla procedura di formazione delle graduatorie**

1. Tutti i candidati sono ammessi con riserva



mit Vorbehalt zum Verfahren zur Errichtung der Ranglisten zugelassen.

2. Das zuständige Schulamt kann in jedem Moment mit einer begründeten Maßnahme den Ausschluss des Bewerbers oder der Bewerberin vom Verfahren wegen fehlender Zulassungsvoraussetzungen verfügen.

3. Außer den Bewerbern und Bewerberinnen, die eine oder mehrere Zulassungsvoraussetzungen gemäß Artikel 12 und 13 nicht besitzen oder erklärt haben, werden auch jene ausgeschlossen,

a) deren Gesuch aus welchem Grund auch immer nach Verfall der Frist laut Artikel 14 eingereicht wurde, auch wenn die Ursache nicht dem Bewerber oder der Bewerberin anzulasten ist,

b) die das Gesuch nicht vorschriftsmäßig unterschrieben haben,

c) die bereits einen unbefristeten Arbeitsvertrag für eine Lehrerstelle an einer Grundschule oder eine Wettbewerbsklasse der Mittel- oder Oberschule abgeschlossen haben (betrifft nur die Eintragung in die Landesranglisten),

d) die einen unbefristeten Arbeitsvertrag gekündigt haben oder vom Dienst verfallen erklärt worden sind (betrifft die Eintragung in die Landesrangliste derselben Wettbewerbsklasse),

e) die von einem unbefristeten Arbeitsvertrag wegen der negativen Bewertung des Berufsbildungs- und Probejahres oder der Probezeit in der Berufseingangsphase vom Dienst enthoben worden sind (betrifft die Eintragung in die Landes- und Schulrangliste sämtlicher Wettbewerbsklassen).

4. Der Ausschluss wird auf der Grundlage der vom Bewerber oder von der Bewerberin im Teilnahmegesuch abgegebenen Erklärungen oder auf der Grundlage der vorgelegten Unterlagen oder auf der Grundlage der von der zuständigen Verwaltung angestellten Erhebungen verfügt.

#### **Art. 20**

##### **Bewertung der Bewertungsunterlagen**

1. Alle Bewerberinnen und Bewerber werden in der jeweiligen Gruppe mit der Punktezahl eingetragen und gereiht, die ihnen auf Grund der Bewertungstabellen zusteht.

alla procedura di formazione delle graduatorie.

2. L'Intendenza scolastica competente può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione del candidato o della candidata dalla procedura per difetto dei requisiti prescritti.

3. Oltre agli aspiranti che non possiedono o non hanno dichiarato uno o più requisiti di ammissioni di cui agli articoli 12 e 13 sono esclusi dal procedimento gli aspiranti che:

a) hanno presentato la domanda oltre la scadenza del termine di cui all'articolo 14, quale ne sia la causa, anche se non imputabile al candidato;

b) non hanno firmato regolarmente la domanda;

c) hanno già stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato per qualsiasi tipologia di posti di insegnamento nella scuola primaria o di classi di concorso delle scuole secondarie, limitatamente alle graduatorie provinciali;

d) hanno dato le dimissioni da un contratto di lavoro a tempo indeterminato o che sono decaduti dal servizio (relativamente all'inserimento nella graduatoria provinciale per la medesima classe di concorso);

e) sono stati dispensati dal servizio per la valutazione negativa dell'anno di formazione e di prova o del periodo di prova nel periodo di inserimento professionale (relativamente all'inserimento nelle graduatorie provinciali o d'istituto per tutte le classi di concorso).

4. L'esclusione è disposta con riferimento alle dichiarazioni rese dal candidato nella domanda, ovvero alla documentazione prodotta, ovvero ancora agli accertamenti effettuati dalla competente Amministrazione.

#### **Art. 20**

##### **Valutazione dei titoli**

1. Tutti gli aspiranti sono inseriti e graduati nella relativa fascia con il punteggio ad essi spettante secondo le tabelle di valutazione.



2. Es werden nur die Bewertungsunterlagen bewertet, die innerhalb der Frist für die Einreichung des Ansuchens erworben und erklärt wurden. Ausgenommen sind Bewerberinnen und Bewerber, die in der Rangliste mit Vorbehalt eingetragen werden und den Zugangstitel nach Verfall der oben genannten Frist einreichen dürfen. Die Lehrbefähigung oder Eignung, die der Bewerber oder die Bewerberin nach dem Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche, aber innerhalb der Frist für die Auslösung des Vorbehaltes erwirbt, wird nur in Bezug auf den Zugang zur Rangliste und nicht als „anderer Titel“ im Sinne der Bewertungstabelle bewertet.

3. In Bezug auf die Bewertung der Unterlagen gilt Folgendes:

a) Es werden nur die Unterrichtsdienste gewertet, die bis zum 31. August jenes Schuljahres angereift sind, das jenem Schuljahr vorausgeht, in welchem die Ranglisten neu berechnet werden.

b) Der Unterrichtsdienst, der als Klassenlehrerin oder Klassenlehrer oder als Zweitsprachlehrer oder Zweitsprachlehrerin an deutschsprachigen oder italienischsprachigen Grundschulen geleistet worden ist, wird bei der Eintragung in die Landesrangliste für die Grundschule in den ladinischen Ortschaften als spezifischer Dienst gewertet und umgekehrt.

c) Der Unterrichtsdienst, der als Klassenlehrerin oder Klassenlehrer oder als Zweitsprachlehrer oder Zweitsprachlehrerin an deutschsprachigen Grundschulen geleistet worden ist, wird bei der Eintragung in die Landesrangliste für die Grundschule in den italienischen Schulen als nicht spezifischer Dienst gewertet und umgekehrt.

d) Der Unterrichtsdienst, den Lehrpersonen mit der Lehrbefähigung oder mit dem gültigen Studientitel für die Wettbewerbsklasse AB25. in der Grundschule leisten, wird als spezifischer Dienst in der Landes- bzw. Schulrangliste für die Wettbewerbsklasse AB25.gewertet.

e) Der Unterrichtsdienst, welcher in einer der Wettbewerbsklassen geleistet worden ist, die gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 14. Februar 2016, Nr. 19 und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 8. November 2016, Nr. 1198, zu einer neuen Wettbewerbsklasse zusammengeführt werden, wird in der neuen Wettbewerbsklasse als spezifischer Dienst

2. Si valutano solo i titoli maturati e dichiarati sino alla scadenza del termine di presentazione della domanda. Sono eccettuati i candidati inseriti con riserva nella graduatoria che possono presentare il titolo di accesso successivamente alla scadenza del suddetto termine. L'abilitazione o l'idoneità conseguita dopo la scadenza dei termini per la presentazione delle domande, ma entro il termine per lo scioglimento della riserva, viene valutata ai soli fini dell'accesso alla graduatoria e non come "ulteriore titolo" ai sensi della tabella di valutazione.

3. In ordine alla valutazione dei titoli vale quanto segue:

a) Sono considerati utili i titoli di servizio maturati entro il 31 agosto dell'anno scolastico che precede quello in cui si aggiornano le graduatorie.

b) Il servizio di insegnamento prestato quale insegnante di classe o di seconda lingua nelle scuole primarie in lingua tedesca o italiana è valutato come servizio specifico ai fini dell'inserimento nella graduatoria provinciale per le scuole primarie delle località ladine e viceversa.

c) Il servizio di insegnamento prestato quale insegnante di classe o di seconda lingua nelle scuole primarie in lingua tedesca è valutato come servizio non specifico ai fini dell'inserimento nella graduatoria provinciale per le scuole primarie in lingua italiana e viceversa.

d) Il servizio di insegnamento di inglese che i docenti in possesso dell'abilitazione o del titolo di studio valido per l'insegnamento nella classe di concorso AB25 prestano nella scuola primaria, è valutato come servizio specifico nella graduatoria provinciale o di istituto per la classe di concorso AB25.

e) Il servizio di insegnamento prestato in una delle classi di concorso che ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica del 14 febbraio 2016, n. 19, e ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale dell'8 novembre 2016, n. 1198, vengono accorpate in una nuova classe di concorso, è valutato come servizio specifico nella nuova classe di concorso. Nei confronti di

gewertet. Sind Bewerberinnen und Bewerber in mehreren der zu einer Wettbewerbsklasse zusammengeführten Rangliste eingetragen, wird für den Zulassungstitel die bessere Punktezahl berücksichtigt.

f) In der Landesrangliste der neuen Wettbewerbsklasse 55/A – Musikinstrument Oberschule wird der Unterrichtsdienst, welcher in der Wettbewerbsklasse 55/A ab dem Schuljahr 2017/2018 geleistet wird als spezifischer Dienst gewertet. Wurde der Unterrichtsdienst in einer anderen Wettbewerbsklasse geleistet, kann er ab dem Schuljahr 2003/2004 als nicht spezifischer Dienst gewertet werden. Die Zuerkennung der Punkte für den Unterrichtsdienst in den Schulranglisten erfolgt gemäß den Bestimmungen für die Wettbewerbsklasse 56/A – Musikinstrument Mittelschule.

g) Die 24 Punkte, die den Bewerberinnen und Bewerbern gemäß Punkt A.4. der Bewertungstabelle als Erhöhung der Punktezahl für die Lehrbefähigung an Mittel- und Oberschulen zustehen und zwei Jahren an spezifischem Unterrichtsdienst gleichgestellt sind, werden halbiert, wenn die Frist für die Ansuchen um Eintragung oder Neuberechnung der Punktezahl innerhalb des Zweijahreszeitraums verfällt, dem die Erhöhung der Punktezahl für die Lehrbefähigung entspricht. Bei der nächsten Neuberechnung der Punktezahl wird dann die gesamte Erhöhung zuerkannt. Auf diese Weise wird die Gleichbehandlung aller Bewerberinnen und Bewerber mit Bezug auf Buchstabe a) dieses Artikels gewährleistet. Diese Bestimmung findet Anwendung bis zum Schuljahr 2017/2018.

h) In den Ranglisten für die Wettbewerbsklassen 55/A und 56/A werden die Bewertungsunterlagen, die von den Punkten C.1, C.2, C.3. und C.4 vorgesehen sind, nicht gewertet.

i) Die Punktezahl gemäß Punkt C.3.5. (Besuch eines Kurses Didaktik der Fremdsprache/Zweitsprache) steht auch dann zu, wenn der besuchte Kurs mindestens 4 ECTS-Punkte umfasste.

j) Zwecks Umsetzung von Punkt B.6.6.- der Bewertungstabelle (erhöhte Punktezahl für den Unterricht in entlegenen Schulstellen) werden die Schulstellen berücksichtigt, die in der beigefügten Anlage C angeführt sind. Diese Anlage bildet einen wesentlichen Bestandteil dieses

candidati presenti in più graduatorie confluenti per il titolo di accesso viene considerato il miglior punteggio.

f) Nella graduatoria provinciale per la nuova classe di concorso 55/A – Strumento musicale negli istituti di istruzione secondaria secondo grado il servizio di insegnamento prestato nella classe di concorso 55/A a partire dall'anno scolastico 2017/2018 è valutabile come servizio specifico. Se il servizio è stato prestato a partire dall'anno scolastico 2003/2004 in un'altra classe di concorso può essere valutato come servizio non specifico. L'attribuzione del punteggio per il servizio nelle graduatorie d'istituto avviene secondo le disposizioni valide per la classe di concorso 56/A – Strumento musicale nella scuola secondaria di primo grado.

g) I 24 punti spettanti al candidato per la maggiorazione del punteggio del titolo abilitante per l'insegnamento nella scuola secondaria previsti dal punto A.4. della tabella di valutazione dei titoli ed equiparati a due anni di servizio specifico di insegnamento, vengono dimezzati qualora la scadenza di presentazione della domanda di inserimento o aggiornamento cada fra i due anni scolastici cui la maggiorazione viene equiparata. In occasione dell'aggiornamento successivo viene ripristinato il diritto alla maggiorazione intera. In questo modo si garantisce la parità di trattamento dei concorrenti in relazione a quanto disposto dal comma a) del presente comma. La presente disposizione trova applicazione fino all'anno scolastico 2017-2018.

h) In sede di formazione delle graduatorie per le classi di concorso 55/A e 56/A non vengono valutati i titoli previsti dai punti C.1, C.2, C.3 e C.4 della tabella di valutazione.

i) Il punteggio di cui al punto C.3.5. (frequenza di un corso di didattica delle lingue straniere (seconda lingua) spetta anche, qualora il corso sia di almeno 4 CFU.

j) Ai fini dell'applicazione del punto B.6.6. della tabella di valutazione (maggiorazione del punteggio per il servizio su sedi disagiate) vengono considerate le sedi di cui all'allegato elenco C, facente parte integrante della presente deliberazione.

Beschlusses.

4. Die Personen, die bereits in der Landesrangliste eingetragen sind, können um die Neuberechnung der Punktezah, um die Bewertung eventuell neu erworbener oder früher nicht bewerteter Titel oder früher nicht bewertbarer Titel ansuchen. Die Punktezah der oben angeführten Bewertungsunterlagen wird zur bereits zuerkannten Punktezah hinzugefügt. Es ist nicht erlaubt, die Punktezah für Unterrichtsdienste und andere Bewertungsunterlagen, die bereits einer bestimmten Landesrangliste zugewiesen worden ist, in eine andere zu verschieben. Die Bewertung einer Dienstzeit für eine Stelle oder Wettbewerbsklasse, die bereits einer Landesrangliste oder Landesrangliste mit Auslaufcharakter zugewiesen wurde, darf nicht für eine andere Landesrangliste abgeändert werden.

5. In der entsprechenden Landesrangliste wird der spezifische Unterrichtsdienst gemäß Artikel 12, Absatz 1-bis, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung gewertet.

6. Die Punktezah der in den Ranglisten auf Landesebene eingetragenen Lehrpersonen wird jährlich neu berechnet.

#### **Art. 21**

##### **Erstellung der Landesranglisten und der Verzeichnisse**

1. Die Bewerberinnen und Bewerber werden gemäß der Gesamtpunktezah gereiht. Neben der Punktezah sind das allfällige Recht auf Stellenvorbehalt und auf Vorrang bei Punktegleichheit angemerkt. Außerdem sind die Vorrangstitel für den Fremdsprachenunterricht in der Grundschule, für den Integrationsunterricht von Schülern mit Beeinträchtigung oder für besondere Unterrichtsverfahren angemerkt.

#### **Art. 22**

##### **Verzeichnisse für den Integrationsunterricht von Schülern mit Beeinträchtigung**

1. Für den Integrationsunterricht von Schülern mit Beeinträchtigung werden eigene Verzeichnisse erstellt, in welche die Lehrpersonen mit dem vorgeschriebenen Spezialisierungstitel oder Vorrangtitel für Integration eingetragen sind und daher Vorrang beim Abschluss von unbefristeten oder befristeten Arbeitsverträgen für den

4. I candidati già inseriti nella graduatoria provinciale possono chiedere l'aggiornamento del punteggio, la valutazione di nuovi titoli eventualmente acquisiti ovvero di titoli non valutati in precedenza, o di titoli in precedenza non valutabili. Il punteggio per i suddetti titoli si aggiunge a quello già posseduto. Non è consentito spostare il punteggio già precedentemente attribuito per i servizi o altri titoli di valutazione da una determinata graduatoria provinciale ad un'altra. La valutazione di un servizio in un posto o classe di concorso già effettuata in una graduatoria provinciale o graduatoria provinciale ad esaurimento non può essere modificata in un'altra graduatoria provinciale.

5. Nella rispettiva graduatoria provinciale il servizio di insegnamento specifico viene valutato ai sensi dell'articolo 12, comma 1-bis, lettera b) della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24; e successive modifiche.

6. Il punteggio dei docenti inseriti nelle graduatorie a livello provinciale è aggiornato annualmente.

#### **Art. 21**

##### **Formazione delle graduatorie provinciali e degli elenchi**

1. I candidati vengono graduati secondo il punteggio complessivo posseduto, unitamente alle annotazioni riguardo il diritto alla riserva di posto o le preferenze a parità di punteggio. Vengono indicati, altresì, il possesso dei titoli di priorità per l'insegnamento della lingua straniera nella scuola primaria, l'insegnamento su posto di sostegno nonché per particolari metodologie didattiche.

#### **Art. 22**

##### **Elenchi per il sostegno ad alunni portatori di handicap**

1. Ai fini dell'insegnamento su posto di sostegno agli alunni disabili, sono predisposti appositi elenchi, nei quali sono inclusi i docenti che posseggono il prescritto titolo di specializzazione o di priorità ai fini della stipula di contratti di lavoro a tempo indeterminato o determinato.

Integrationsunterricht haben.

2. Für den Abschluss von unbefristeten Arbeitsverträgen werden getrennte Verzeichnisse für die Grund-, Mittel- und Oberschule erstellt. Die Verzeichnisse werden aufgrund der Landesranglisten mit Auslaufcharakter und der Landesranglisten erstellt und sind, sofern bestehend, in Gruppen unterteilt. Innerhalb der einzelnen Gruppe werden die Lehrpersonen aufgrund des Vorrangstitels und ihrer höchsten Punktezahl in der Rangliste gereiht.

3. Für den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen wird ein weiteres Verzeichnis erstellt, in welchem gemäß Artikel 12, Absatz 2/quarter des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, für die Reihung in der 1. Gruppe, die günstigere Position berücksichtigt wird, die die Lehrperson in den Verzeichnissen des vorhergehenden Absatzes einnimmt.

4. Zugangstitel für die Eintragung in die Verzeichnisse für den Abschluss von unbefristeten oder befristeten Arbeitsverträgen für den Integrationsunterricht sind:

- die Ausbildung für Lehrpersonen für den Integrationsunterricht (800 Stunden) gemäß Ministerialdekret vom 20. Februar 2002,
- der einjährige Spezialisierungskurs für die Ausbildung von Lehrpersonen für den Integrationsunterricht (400 Stunden),
- die Zusatzausbildung im Rahmen des Studienganges Laureat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich zum Erwerb der Zusatzbefähigung für den Integrationsunterricht in der Grundschule,
- der Spezialisierungskurs zur Befähigung für den Integrationsunterricht im Rahmen der Spezialisierungsschule für den Sekundarschulunterricht.
- der Lehrgang zur Erlangung des Spezialisierungstitels für die Förderung von Schülerinnen und Schülern mit Behinderungen gemäß Artikel 13 des MD Nr. 249/2010 und MD vom 30.09.2011

5. Für den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen für den Integrationsunterricht können die Verzeichnisse laut Absatz 3 auch mit

2. Per la stipula di contratti di lavoro a tempo indeterminato sono compilati elenchi distinti per la scuola primaria, la scuola secondaria di I grado e la scuola secondaria di II grado. Gli elenchi sono compilati con riferimento alla graduatoria provinciale ad esaurimento e alla graduatoria provinciale e sono articolati in fasce, ove esistenti. All'interno delle singole fasce i docenti vengono inseriti in base al titolo di priorità e al miglior punteggio di graduatoria.

3. Per la stipula di contratti di lavoro a tempo determinato viene compilato un elenco che, per quanto riguarda la prima fascia, prende in considerazione, ai sensi dell'art. 12, comma 2/quarter della L.P. 12 dicembre 1996, n. 24, la miglior posizione del docente negli elenchi di cui al comma precedente.

4. Titoli richiesti per l'inclusione negli elenchi di sostegno al fine della stipula di contratti a tempo indeterminato o determinato su posti o cattedre di sostegno sono:

- le attività formative per docenti di sostegno (800 ore) ai sensi del decreto ministeriale 20 febbraio 2002;
- il corso di specializzazione per la formazione di insegnanti di sostegno (400 ore) della durata di un anno;
- la formazione supplementare per conseguire l'abilitazione all'insegnamento di sostegno nella scuola primaria offerta nel corso di laurea in scienze della formazione primaria;
- il corso di specializzazione per la formazione di insegnanti di sostegno nell'ambito della Scuola di specializzazione per l'insegnamento secondario.
- corso di formazione ai fini del conseguimento del titolo di specializzazione per le attività di sostegno, ai sensi dell'art. 13 del DM n. 249/2010 e del DM 30/09/2011;

5. Hanno titolo alla stipula di contratti a tempo determinato su posti o cattedre di sostegno, anche insegnanti, non muniti di uno dei titoli di cui al comma precedente che

Lehrpersonen ohne Spezialisierungstitel für den Integrationsunterricht in nachfolgender Reihenfolge ergänzt werden, wenn sie im Besitz einer der folgenden Vorrangtitel sind:

a) der erfolgreiche Besuch von mindestens einem Jahr des zweijährigen Kurses zum Erwerb des Spezialisierungstitels für den Integrationsunterricht oder der Erwerb von wenigstens der Hälfte der für die Erlangung der Spezialisierung für den Integrationsunterricht vorgeschriebenen Studienkredite (credit points oder ECTS-Punkte) oder der Besuch des Lehrgangs zur Erlangung des Spezialisierungsdiploms für die Förderung von Schülerinnen und Schülern mit Behinderungen gemäß Artikel 13 des Ministerialdekrets Nr. 249/2010 und des Ministerialdekrets vom 30. November 2011 oder der Abschluss des Masters in „Didaktik und Psychopädagogik für spezifische schulische Lernstörungen“ im Ausmaß von 1500 Stunden und 60 ECTS („Vorrang W“). Den Lehrpersonen, die in den Schulranglisten der Sekundarschulen eingetragen sind und einen gültigen Spezialisierungstitel für den Integrationsunterricht für eine Schulstufe besitzen, wird in den Wettbewerbsklassen der anderen Schulstufe der Vorrang „W“ zuerkannt.

b) vier Jahre effektive Unterrichtserfahrung (einschließlich laufendes Schuljahr) als Integrationslehrperson von jeweils mindestens 180 Tagen auf einer Stelle, die im Stellenplan im Ausmaß von mindestens 50 % einer Vollzeitstelle als Integrationsstelle ausgewiesen ist, verbunden mit einer vom Schulamt definierten spezifischen Fortbildung von jährlich mindestens 25 Stunden und einer positiven Dienstbewertung (Vorrang U4);

c) effektive Unterrichtserfahrung als Integrationslehrperson von mindestens 180 Tagen auf einer Stelle, die im Stellenplan im Ausmaß von mindestens 50 % einer Vollzeitstelle als Integrationsstelle ausgewiesen ist, verbunden mit einer vom Schulamt definierten spezifischen Fortbildung von mindestens 25 Stunden und einer positiven Dienstbewertung (Vorrang U).

6. Der Vorrang für Lehrpersonen ohne Spezialisierungstitel für den Integrationsunterricht hat folgende Auswirkung:

siano in possesso di uno dei sottoelencati requisiti. I candidati in possesso di tali requisiti vengono aggiunti in coda agli elenchi compilati ai sensi del comma 3 secondo il seguente ordine:

a) la frequenza con esito positivo di almeno un anno del corso biennale per il conseguimento del titolo di specializzazione per il sostegno oppure il superamento di almeno la metà dei crediti formativi universitari (CFU) previsti per il conseguimento del titolo di specializzazione oppure la frequenza del corso di formazione ai fini del conseguimento del titolo di specializzazione per le attività di sostegno, ai sensi dell'art. 13 del decreto ministeriale 249/2010 e del decreto ministeriale 30 novembre 2011 oppure il possesso del Master in “Didattica e psicopedagogia per i disturbi specifici di apprendimento” di 1500 ore e 60 CFU (“precedenza lettera W”). Ai docenti inseriti nelle graduatorie d'istituto delle scuole secondarie, in possesso di diploma di specializzazione sul sostegno valido per un unico ordine di scuola viene riconosciuta la “priorità “W” per le classi di concorso dell'altro ordine di scuola.

b) quattro anni, compreso l'anno scolastico in corso, di esperienza didattica in qualità di docente di sostegno per la durata di almeno 180 giorni per un anno scolastico su posto definito in organico come posto di sostegno che abbia un monte orario pari al 50% di un incarico a tempo pieno. È obbligatoria la frequenza dei corsi specifici di aggiornamento, definiti da parte delle Intendenze per un minimo di 25 ore annue unitamente a valutazione positiva (priorità lettera U4);

c) esperienza didattica effettiva in qualità di docente di sostegno per almeno 180 giorni su un posto indicato nell'organico come posto di sostegno in misura di almeno 50% di un incarico pieno, con l'obbligo di frequenza dei corsi specifici di aggiornamento, definiti da parte dell'Intendenza, con un minimo di 25 ore all'anno e una valutazione positiva (priorità lettera U).

6. Per i docenti privi del titolo di specializzazione, la priorità posseduta ha la seguente validità ai fini dell'insegnamento di sostegno:



a) Der „Vorrang W“ bleibt dauerhaft, wenn der als Integrationslehrperson geleistete Dienst nicht negativ bewertet wird.

b) Der „Vorrang U4“ ist dauerhaft, vorausgesetzt, die Bewertung der Arbeit als Integrationslehrperson bleibt positiv und liegt nicht mehr als drei Unterrichtsjahre zurück. Wer den dauerhaften Vorrangstitel vor dem Schuljahr 2011/2012 angereift hat, behält diesen unabhängig von der positiven Bewertung.

c) Der „Vorrang U“ gilt ausschließlich bei der Vergabe von befristeten Arbeitsverträgen für den Integrationsunterricht im darauffolgenden Schuljahr.

7. Mit geeigneter Maßnahme legt der/die zuständige Schulleiter/in für Integrationslehrpersonen ohne Spezialisierungstitel nähere Bestimmungen für die spezifische Fortbildung sowie die Anpassung der Dauer der effektiven Unterrichtserfahrung als Integrationslehrpersonen im Zusammenhang mit der Mutterschafts- und Vaterschaftszeit fest.

8. Den Lehrpersonen, die die Lehrbefähigung an der Spezialisierungsschule für den Sekundarschulunterricht erworben haben, wurde für die Schuljahre 2007/2008 und 2008/2009 der Vorrang gemäß Absatz 7 Buchstabe b) zuerkannt, sofern sie in diesen Jahren Integrationsunterricht erteilt haben.

### **Art. 23** **Verzeichnisse für den** **Fremdsprachenunterricht / Englisch an** **der Grundschule**

1. Für den Fremdsprachenunterricht an der Grundschule werden für jede Fremdsprache (Englisch, Französisch, Spanisch) eigene Verzeichnisse erstellt, in welche die Bewerberinnen und Bewerber im Besitze einer spezifischen Eignung für den Unterricht der Fremdsprache mit der Punktezahl eingetragen werden, die ihnen in der Landes- oder Schulrangliste zuerkannt worden ist.

2. Für den Englischunterricht in der Grundschule wird ein Verzeichnis erstellt, in welchem die Lehrpersonen mit Vorrang für Englisch aus den Ranglisten der Klassen- und Religionslehrerinnen und -lehrer

a) „priorità lettera W“ viene mantenuta permanentemente a condizione che la valutazione in qualità di insegnante di sostegno non sia negativa.

b) „priorità lettera U4“ è mantenuta permanentemente a condizione che la valutazione in qualità di insegnante di sostegno permanga positiva e non risalga a più di tre anni scolastici prima. Coloro che abbiano conseguito il titolo di priorità prima dell'anno scolastico 2011/2012, lo conservano indipendentemente dalla valutazione positiva.

c) „priorità lettera U“ è valida esclusivamente per il conferimento di posti di sostegno a tempo determinato nell'anno scolastico immediatamente successivo all'attribuzione della stessa.

7. Per gli insegnanti di sostegno privi del titolo di specializzazione che fruiscono di congedo di maternità/paternità, l'intendente scolastica/o competente stabilisce con apposito provvedimento eventuali ulteriori requisiti a completamento della formazione specifica e per la durata dell'esperienza didattica come docente di sostegno.

8. Ai docenti abilitati presso la Scuola di specializzazione per l'insegnamento secondario è stata riconosciuta limitatamente agli anni scolastici 2007/2008 e 2008/2009 la priorità prevista dai commi 7 lettera b), qualora nei suddetti anni scolastici abbiano insegnato su posti di sostegno.

### **Art. 23** **Elenchi per l'insegnamento della lingua** **straniera - inglese nella scuola primaria**

1. Per l'insegnamento della lingua straniera nella scuola primaria sono predisposti distinti elenchi, articolati in fasce, uno per ciascuna lingua straniera (francese, inglese, spagnolo), in cui vengono inseriti, sulla base del punteggio conseguito nella graduatoria provinciale o d'istituto, i candidati in possesso della specifica idoneità all'insegnamento della lingua straniera.

2. Per l'individuazione dei supplenti viene predisposto un elenco in cui ciascun aspirante avente titolo all'insegnamento dell'inglese viene collocato in base al miglior punteggio per fascia e graduatoria di



eingetragen werden.

3. Die Verzeichnisse für den Englischunterricht an der Grundschule werden in der folgenden Reihenfolge gebildet:

a) Lehrpersonen, welche im Rahmen der Prüfung zum Erwerb der Eignung für den Unterricht an der Grundschule die entsprechende Fremdsprachprüfung bestanden und die zweijährigen Weiterbildungslehrgänge „Englisch in der Grundschule“ des Pädagogischen Institutes absolviert haben oder Lehrpersonen, welche den zweijährigen Ausbildungslehrgang „Englisch an der Grundschule“ der Fakultät für Bildungswissenschaften Brixen absolviert haben oder Lehrpersonen, welche im Rahmen der „Laurea Magistrale a ciclo unico“ in Bildungswissenschaften für den Primarbereich die Eignung für den Unterricht von Englisch an der Grundschule erworben haben,

b) Lehrpersonen, welche im Rahmen der Prüfung zum Erwerb der Eignung für den Unterricht an der Grundschule die entsprechende Fremdsprachprüfung bestanden haben,

c) Lehrpersonen, welche die zweijährigen Weiterbildungslehrgänge „Englisch in der Grundschule“ des Pädagogischen Institutes absolviert haben,

d) Lehrpersonen, welche das erste Jahr der unter a) beschriebenen Ausbildungen erfolgreich besucht haben, wobei die Lehrpersonen mit Eignung Vorrang haben.

e) Lehrpersonen, welche keine spezifische Ausbildung für den Unterricht von Englisch besitzen, die aber für vier Jahre Stellen für den Englischunterricht gewählt und die verpflichtenden Kurse besucht haben oder einen Nachweis über Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 besitzen.

4. Eine Kommission, die der zuständige Schulleiter oder die zuständige Schulleiterin einsetzt, überprüft die von Lehrpersonen vorgelegten Ausbildungsnachweise für den Unterricht von Englisch, die nicht im Absatz 3 vorgesehen sind. Wenn der vorgelegte Ausbildungsnachweis gleich- oder höherwertig als einer der Nachweise laut Absatz 3 ist, nimmt die Kommission die Gleichstellung vor.

iscrizione, tra quelle di classe e di religione.

3. La formulazione dell'elenco di docenti per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria segue il seguente ordine di priorità:

a) Docenti che nel corso del conseguimento dell'idoneità all'insegnamento nella scuola primaria abbiano superato il relativo esame di lingua straniera ed abbiano frequentato i corsi di formazione biennali "Inglese nella scuola primaria" organizzati dall'Istituto pedagogico oppure docenti che abbiano frequentato il corso di formazione biennale "Inglese nella scuola primaria" organizzato dalla Facoltà di scienze della formazione di Bressanone o docenti che nel corso della laurea magistrale a ciclo unico in scienze della formazione primaria hanno conseguito l'idoneità per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria,

b) docenti che nel corso del conseguimento dell'idoneità all'insegnamento nella scuola primaria abbiano superato il relativo esame di lingua straniera;

c) docenti che abbiano frequentato i corsi di formazione biennali "Inglese nella scuola primaria" organizzati dall'Istituto pedagogico;

d) docenti che abbiano frequentato con successo il primo anno dei corsi di formazione di cui alla lettera a), fermo restando che hanno precedenza i docenti in possesso di idoneità.

e) docenti sprovvisti della formazione specifica all'insegnamento dell'inglese che hanno scelto per quattro anni posti per l'insegnamento dell'inglese e che hanno frequentato i corsi specifici o che attestino una conoscenza linguistica almeno di livello B2.

4. Una commissione nominata dall'Intendente scolastico o dalla Sovrintendente scolastica competente valuta i titoli formativi per l'insegnamento dell'inglese presentati dai docenti, diversi da quelli previsti al comma 3. Qualora il titolo presentato sia di valore pari o superiore a quello dei titoli previsti dal comma 3, la commissione provvede all'equiparazione.

#### **Art. 24**

##### **Verzeichnisse für den Unterricht in Klassen mit differenzierter Didaktik nach Montessori**

1. Für den Zugang zum Unterricht in Klassen mit differenzierter Didaktik nach Montessori ist der Besitz des entsprechenden Spezialisierungsdiploms Voraussetzung.

2. Im Rahmen der Verfügbarkeit von Stellen für den Abschluss eines zeitlich unbefristeten Arbeitsvertrages sind die Stellen für den Unterricht an Schulen mit differenziertem Unterricht in Montessori-Pädagogik den Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten, die einen der folgenden Spezialisierungstitel besitzen:

- Zertifikat des Lehrgangs in Montessori-Pädagogik am Pädagogischen Institut (240 Stunden);
- Diplom eines Lehrganges in Montessori-Pädagogik der Internationalen Montessori-Vereinigung (AMI);
- Zertifikat eines Lehrganges der österreichischen Landesvereine für Montessori-Pädagogik bzw. des österreichischen Bundesverbandes für Montessori-Pädagogik;
- Diplom einer zweijährigen Montessori-Ausbildung der österreichischen Gesellschaft für Montessori-Pädagogik.
- Zertifikat eines Lehrganges in Montessori-Pädagogik, welcher in Kooperation zwischen dem Institut für ganzheitliches Lernen, Deutschland, und dem Verein „Die Pfütze“ Bozen, in der Zeit vom 24. Juli 2001 bis 1. Mai 2002 oder vom 26. Juli 2002 bis 27. Juni 2003 veranstaltet wurde.

3. Nur für den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen für den Unterricht in Klassen mit differenzierter Didaktik nach Montessori gilt folgender Titel:

- Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der im Absatz 2 angeführten Spezialisierungstitel.

#### **Art. 25**

##### **Verzeichnisse für den Unterricht nach anderen reformpädagogischen Ansätzen in der deutschen und ladinischen Schule**

#### **Art. 24**

##### **Elenchi per l'insegnamento nelle classi ad indirizzo didattico differenziato – Metodo Montessori**

1. Per accedere all'insegnamento nelle scuole Montessori è necessario essere in possesso dello specifico diploma di Specializzazione nella didattica differenziata Montessori.

2. Nei limiti della capienza di posti per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato, i posti per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori sono riservati agli aspiranti forniti di uno dei seguenti titoli di specializzazione:

- certificato di un corso di didattica differenziata Montessori conseguito presso l'Istituto pedagogico (almeno 240 ore);
- diploma di un corso di didattica differenziata Montessori rilasciato dall'Associazione Internazionale Montessori (AMI);
- certificato di un corso di didattica differenziata Montessori rilasciato dall'Associazione Nazionale e Provinciale Austriaca sulla didattica Montessori;
- diploma di un corso biennale di didattica differenziata Montessori rilasciato dall'Associazione Austriaca sulla didattica Montessori;
- certificato di un corso di didattica differenziata Montessori eseguito in cooperazione dall'„Institut für ganzheitliches Lernen“, Germania, con l'associazione „La pozzanghera“, Bolzano, dal 24 luglio 2001 al 1° maggio 2002 o dal 26 luglio 2002 al 27 giugno 2003.

3. Per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato per posti ad indirizzo didattico differenziato Montessori è valido il seguente titolo;

- frequenza ad un corso volto ad ottenere il titolo di specializzazione di cui al comma 2.

#### **Art. 25**

##### **Elenchi per l'insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia nella scuola in lingua tedesca e ladina**

1. Für den Unterricht nach anderen reformpädagogischen Ansätzen werden für jede Schulstufe eigene Verzeichnisse erstellt, in welche die Lehrpersonen mit einem der folgenden Spezialisierungstitel eingetragen sind:

- a) Zertifikat des Lehrgangs für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 300 Stunden,
- b) Zertifikat der Kursfolge für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 70 Stunden,
- c) einen der Spezialisierungstitel für Unterricht in Klassen mit differenzierter Didaktik nach Montessori gemäß Art. 26, Absatz 2,
- d) Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der Spezialisierungstitel gemäß Buchstabe a) bis c).

2. Eine Kommission, die der zuständige Schulamtsleiter einsetzt, überprüft die von Lehrpersonen vorgelegten Ausbildungsnachweise für den Unterricht nach anderen reformpädagogischen Ansätzen, die nicht im Absatz 1 vorgesehen sind. Wenn der vorgelegte Ausbildungsnachweis gleich- oder höherwertig als einer der Nachweise laut Absatz 1 ist, nimmt die Kommission die Gleichstellung vor.

3. Die Lehrpersonen im Besitz der oben genannten Titel werden in das Verzeichnis eingetragen, welches nach Wettbewerbsklassen gegliedert ist und vorrangig auf Grund der Spezialisierung für den Unterricht nach anderen reformpädagogischen Ansätzen und nachfolgend auf Grund der besten Positionierung oder der Punkte in den Landes- oder Schulranglisten gebildet wird.

#### **Art. 26**

#### **Verzeichnisse für den Sachfachunterricht nach der CLIL-Methodik**

1. Für den Sachfachunterricht nach der CLIL-Methodik wird ein Verzeichnis erstellt, in welchem die Lehrpersonen mit einem Vorrang für den Sachfachunterricht eingetragen werden. Zugangstitel für die Eintragung in dieses Verzeichnis sind folgende Spezialisierungstitel für den Nachweis der sprachdidaktischen Kompetenz:

1. Ai fini dell'insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia sono predisposti appositi elenchi per ogni grado di scuola, nei quali sono inclusi i docenti che posseggono uno dei seguenti titoli di specializzazione:

- a) certificato del corso per altre nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza per 300 ore;
- b) certificato del corso per altre nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e consulenza per 70 ore;
- c) uno dei titoli di specializzazione per la didattica Montessori di cui all'articolo 26, comma 2;
- d) partecipazione ad uno dei corsi di cui alle lettere da a) fino a c) per conseguire il titolo di specializzazione.

2. Una commissione nominata dall'Intendente scolastico competente valuta i titoli formativi per l'insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia presentati dai docenti, diversi da quelli previsti al comma 1. Qualora il titolo presentato sia di valore pari o superiore a quello dei titoli previsti dal comma 1, la commissione provvede all'equiparazione.

3. I docenti in possesso dei predetti titoli saranno inseriti in un apposito elenco suddiviso per classi di concorso e graduati prioritariamente in base alla specializzazione per l'insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia e successivamente in base alla migliore collocazione o al punteggio della graduatoria provinciale o d'istituto.

#### **Art. 26**

#### **Elenchi per l'insegnamento di discipline non linguistiche mediante metodologia CLIL**

1. Ai fini dell'insegnamento di discipline non linguistiche mediante metodologia CLIL viene predisposto apposito elenco nel quale vengono inseriti tutti gli aspiranti aventi titolo. I sottoelencati titoli di specializzazione che attestano il possesso della competenza linguistico- didattica sono richiesti per l'inclusione nel suddetto elenco:

- a) ein universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 60 ECTS,
- b) ein universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 20 ECTS,
- c) das Zertifikat TKT: CLIL
- d) das Zertifikat für den Weiterbildungslehrgang für Sprachdidaktik des Bereichs Innovation und Beratung und des Deutschen oder Italienischen Schulamts über wenigstens 125 Stunden,
- e) Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der in den Punkten a) bis d) angeführten Spezialisierungstitel.

2. Die Sprachkompetenz wird durch eine international anerkannte Sprachzertifizierung des Niveaus C1 nach GERS belegt. Der Zweisprachigkeitsnachweis A gilt als Nachweis der Sprachkompetenz des Niveaus C1 nach GERS.

3. Die Lehrpersonen im Besitz der oben genannten Titel werden in das Verzeichnis eingetragen, welches nach Wettbewerbsklassen gegliedert ist und vorrangig auf Grund der Spezialisierung für CLIL und nachfolgend auf Grund der besten Positionierung oder der Punkte in den Landes- oder Schulranglisten gebildet wird.

4. Eine Kommission, die der zuständige Schulamtsleiter oder die zuständige Schulamtsleiterin einsetzt, überprüft die von Lehrpersonen vorgelegten Ausbildungsnachweise für den Sachfachunterricht nach der CLIL-Methodik, die nicht im Absatz 1 vorgesehen sind. Wenn der vorgelegte Ausbildungsnachweis gleich- oder höherwertig als einer der Nachweise laut Absatz 1 ist, nimmt die Kommission die Gleichstellung vor.

#### **Art. 27**

#### **Unterricht im Krankenhaus an der deutschen Schule**

1. Der Unterricht im Krankenhaus erfordert besondere didaktische Unterrichtskonzepte und Methoden.

2. Die fachliche Kompetenz wird durch den für die Stelle im Stellenplan der Grundschule bzw. für die Wettbewerbsklasse in der Mittel- und Oberschule gültigen Studientitel nachgewiesen.

- a) corso di perfezionamento universitario CLIL di 60 CFU;
- b) corso di perfezionamento universitario CLIL di 20 CFU;
- c) certificato TKT: CLIL;
- d) certificato del corso in didattica della lingua conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza e l'Intendenza Scolastica tedesca o italiana di almeno 125 ore;
- e) partecipazione a uno dei corsi di cui alle lettere da a) a d) per conseguire il titolo di specializzazione.

2. La competenza linguistica è comprovata dal possesso di certificazione linguistica di livello C1 secondo QCER, riconosciuta internazionalmente per la lingua straniera. L'attestato di bilinguismo A vale come certificazione linguistica di livello C1 secondo QCER.

3. I docenti in possesso dei predetti titoli sono inseriti in apposito elenco, suddiviso per classi di concorso e graduati prioritariamente sulla base dei titoli di specializzazione CLIL posseduti e successivamente in base alla migliore collocazione o al punteggio della graduatoria provinciale o d'istituto.

4. Una commissione nominata dall'Intendente scolastico o dalla Sovrintendente scolastica competente valuta i titoli formativi per l'insegnamento di discipline non linguistiche mediante metodologia CLIL presentati dai docenti, diversi da quelli previsti al comma 1. Qualora il titolo presentato sia di valore pari o superiore a quello dei titoli previsti dal comma 1, la commissione provvede all'equiparazione.

#### **Art. 27**

#### **Insegnamento in ospedale nella scuola in lingua tedesca**

1. L'insegnamento in ospedale richiede particolari concetti e metodi didattici.

2. La competenza disciplinare è provata dal possesso del titolo valido per il posto nell'organico nella scuola primaria o della classe di concorso nella scuola secondaria.

3. Die spezifische didaktische Kompetenz wird durch einen der folgenden Spezialisierungstitel nachgewiesen:

- a) den universitären Lehrgang „Heilstättenpädagogik – der Beitrag im Gesundwerdungsprozess“ der Pädagogischen Hochschule Oberösterreich über 60 ECTS,
- b) Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb des im Punkt a) angeführten Spezialisierungstitels.

4. Eine Kommission, die der zuständige Schulamtsleiter einsetzt, überprüft die von Lehrpersonen vorgelegten Ausbildungsnachweise für den Unterricht im Krankenhaus, die nicht im Absatz 3 vorgesehen sind. Wenn der vorgelegte Ausbildungsnachweis gleich- oder höherwertig als einer der Nachweise laut Absatz 3 ist, nimmt die Kommission die Gleichstellung vor.

#### **Art. 28**

##### **Vorränge bei Punktegleichheit und Stellenvorbehalte**

1. Die Vorränge und Stellenvorbehalte werden nur gewährt, wenn der/die Kandidat/in diese im Teilnahmegesuch angegeben hat.

2. Bei Punktegleichheit und vor der Anwendung der Vorrangtitel gemäß Artikel 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, hat jener Bewerber/ jene Bewerberin Vorrang, der/ die seit längerer Zeit in der Rangliste mit Auslaufcharakter oder in der Landesrangliste eingetragen ist.

3. Die Situationen, die Fälligkeiten unterliegen (das Recht auf Vorrang bei Punktegleichheit gemäß den Buchstaben M, N, O, R und S der Vorrangtitel), müssen wiederbestätigt werden; daher muss das betroffene Personal das Ansuchen um Aktualisierung stellen und die entsprechenden Kästchen ankreuzen; wenn dies nicht erfolgt, werden die Vorrangtitel in den Ranglisten nicht bestätigt.

4. Außerdem müssen die betroffenen Personen angeben, ob sie Anrecht auf Vorrang gemäß Artikel 21 und 33 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, haben und die vorgeschriebenen Unterlagen beilegen.

5. Die Voraussetzungen laut Artikel 21 und

3. La competenza didattica specifica è provata dal possesso di uno dei seguenti titoli di specializzazione:

- a) corso universitario „Heilstättenpädagogik – der Beitrag im Gesundwerdungsprozess“ conseguito presso l'istituto „Pädagogischen Hochschule Oberösterreich“ di 60 CFU;
- b) frequenza a uno dei corsi di cui alla lettera a) per conseguire il titolo di specializzazione.

4. Una commissione nominata dall'Intendente scolastico competente valuta i titoli formativi per l'insegnamento in ospedale presentati dai docenti, diversi da quelli previsti al comma 3. Qualora il titolo presentato sia di valore pari o superiore a quello dei titoli previsti dal comma 3, la commissione provvede all'equiparazione.

#### **Art. 28**

##### **Preferenze e riserve**

1. Al fine della valutazione dei titoli di preferenza e di riserva, occorre che questi siano stati indicati dal candidato nella domanda.

2. A parità di punteggio e prima ancora dell'applicazione dei titoli di preferenza di cui all'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, precede il candidato che può vantare maggiore anzianità di iscrizione nella graduatoria ad esaurimento o provinciale.

3. Le situazioni soggette a scadenza (diritto di usufruire della preferenza a parità di punteggio di cui alle lettere M, N, O, R e S dei titoli di preferenza) devono essere riconfermate; pertanto, il personale interessato deve presentare la domanda di aggiornamento, barrando le apposite caselle del relativo modulo; in mancanza, i titoli di preferenza non vengono riconfermati nelle graduatorie.

4. Inoltre, gli interessati debbono dichiarare se hanno titolo a beneficiare degli articoli 21 e 33 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, ed allegare la prescritta documentazione.

5. I presupposti previsti dagli articoli 21 e 33



33 des Gesetzes Nr. 104/1992 stellen einen Vorrang, aber keinen Stellenvorbehalt dar. Sie kommen nur für jene Lehrpersonen zur Anwendung, welche sich in der Landes- oder Schulrangliste an einer Stelle befinden, die in Bezug auf die Anzahl der zu vergebenden Stellen günstig ist.

6. Für die Aufnahme auf vorbehaltene Stellen müssen die betroffenen Personen erklären, dass sie in den Listen für die Arbeitsvermittlung gemäß Artikel 8 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, eingetragen sind, da sie bei Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche um Aktualisierung oder Neueintragung arbeitslos waren. Dies ist nicht notwendig, wenn sie bereits die entsprechende Erklärung bei der Einreichung von früheren Ansuchen um Aktualisierung oder Neueintragung gestellt haben.

#### **Art. 29 Veröffentlichung der Ranglisten und der Verzeichnisse**

1. Die zuständigen Schulamtsleiter legen die Termine für die Veröffentlichungen der Ranglisten und Verzeichnisse fest und geben diese mit eigenem Rundschreiben bekannt.

2. Die zuständigen Schulamtsleiter genehmigen die Ranglisten und die Verzeichnisse gemäß Artikel 22, 23, 24, 25, 26 und 27, welche an der Anschlagtafel des jeweiligen Schulamtes veröffentlicht werden.

3. Innerhalb von zehn Kalendertagen ab der Veröffentlichung der genannten vorläufigen Ranglisten und Verzeichnisse können die Bewerberinnen und Bewerber beim zuständigen Schulamt Eingaben einreichen. Die Verwaltung kann auch im Rahmen des Selbstschutzes die notwendigen Richtigstellungen vornehmen.

4. Eingaben, die nach dem Termin laut Absatz 3 eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

5. Anschließend werden die Ranglisten und Verzeichnisse endgültig genehmigt.

6. Die Verfügungen der Unzulässigkeit des Zulassungsgesuches oder der Ausschluss vom Verfahren zur Errichtung der Landesranglisten oder Schulranglisten und die endgültigen Ranglisten können innerhalb der gesetzlichen Fristen vor der zuständigen Behörde angefochten werden.

della legge n. 104/1992 costituiscono una semplice precedenza e non una riserva di posti e si realizza solo nell'ambito del contingente di nominandi che, in ordine al numero di posti disponibili, si trovano in posizione utile nella graduatoria provinciale o d'istituto.

6. Ai fini dell'assunzione sui posti riservati i candidati interessati devono dichiarare di essere iscritti nelle liste di collocamento, di cui all'articolo 8 della legge 12 marzo 1999, n. 68, in quanto disoccupati alla scadenza dei termini per la presentazione della domanda di aggiornamento o di nuova iscrizione, salvo che non abbiano già reso identica dichiarazione in occasione della presentazione di precedenti istanze, aggiornamento o di nuova iscrizione.

#### **Art. 29 Pubblicazione delle graduatorie e degli elenchi**

1. Gli Intendenti scolastici competenti fissano la data della pubblicazione delle graduatorie e degli elenchi e la rendono nota con propria circolare.

2. Gli Intendenti scolastici competenti approvano le graduatorie e gli elenchi di cui agli articoli 22, 23, 24, 25, 26 e 27 che vengono pubblicati all'albo della rispettiva Intendenza scolastica.

3. Entro dieci giorni di calendario dalla pubblicazione delle predette graduatorie e degli elenchi provvisori può essere presentato reclamo da parte dei candidati alla competente Intendenza scolastica. L'amministrazione può procedere, anche in autotutela, alle correzioni necessarie.

4. I reclami presentati oltre i termini stabiliti dal comma 3 non vengono esaminati.

5. Ultimate le operazioni di propria competenza, le graduatorie e gli elenchi vengono approvati definitivamente.

6. I provvedimenti che dichiarino l'inammissibilità della domanda ovvero l'esclusione dalla procedura di formazione delle graduatorie provinciali o d'istituto nonché le graduatorie definitive sono impugnabili nei termini di legge dinanzi all'autorità competente.

7. Die Bewerberinnen und Bewerber, welche Rekurs gegen die Maßnahmen der Unzulässigkeit des Zulassungsgesuches oder den Ausschluss vom Verfahren eingelegt haben, werden in Erwartung der Entscheidung des Rekurses mit Vorbehalt in die Rangliste eingetragen. Der Vorbehalt wird entsprechend dem Ausgang des Rechtsstreites aufgelöst.

7. I concorrenti che abbiano presentato ricorso avverso i provvedimenti che dichiarino l'inammissibilità della domanda di partecipazione, ovvero l'esclusione dalla procedura, nelle more della definizione del ricorso stesso, sono ammessi condizionatamente all'esito del contenzioso e vengono iscritti con riserva nella graduatoria.

SL / GD / WZ / EH

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LAMPRECHT SABINE	14/12/2017 12:14:54
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	14/12/2017 12:20:01
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	PLONER FELIX	14/12/2017 09:06:25
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	DANIELI GIORGIO	14/12/2017 09:16:29
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	14/12/2017 09:34:30
Die Hauptschulamtsleiterin / La Sovrintendente scolastica	MINNEI NICOLETTA	14/12/2017 11:46:13

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

14/12/2017 15:42:50  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/12/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 64 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 64 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma